

ÚMLUVA

mezi Evropským hospodářským společenstvím, Rakouskou republikou, Finskou republikou, Islandskou republikou, Norským královstvím, Švédským královstvím a Švýcarskou konfederací o zjednodušení formalit ve zbožíovém styku

EVROPSKÉ HOSPODÁŘSKÉ SPOLEČENSTVÍ

(dále jen „Společenství“)

a RAKOUSKÁ REPUBLIKA, FINSKÁ REPUBLIKA, ISLANDSKÁ REPUBLIKA, NORSKÉ KRÁLOVSTVÍ, ŠVÉDSKÉ KRÁLOVSTVÍ A ŠVÝCARSKÁ KONFEDERACE

(dále jen „země ESVO“),

VZHLEDEM k dohodám o volném obchodu mezi Společenstvím a jednotlivými zeměmi ESVO;

VZHLEDEM ke společnému prohlášení vyzývajícímu k vytvoření Evropského hospodářského prostoru, které bylo přijato ministry zemí ESVO a členských států Společenství a Komisí Evropských společenství v Lucemburku dne 9. dubna 1984, zejména s ohledem na zjednodušení hraničních formalit a pravidel původu;

VZHLEDEM K TOMU, že v rámci opatření k posílení vnitřního trhu se Společenství rozhodlo zavést pro tyto obchody od 1. ledna 1988 jednotný správní doklad;

VZHLEDEM K TOMU, že je vhodné zjednodušit také formality ve zbožíovém styku mezi Společenstvím a zeměmi ESVO i mezi zeměmi ESVO navzájem, zejména zavedením jednotného správního dokladu;

VZHLEDEM K TOMU, že žádná ustanovení této úmluvy nelze vykládat jako zproštění závazků, které smluvní strany přijaly na základě jiných mezinárodních smluv,

SE ROZHODLY UZAVŘÍT TUTO ÚMLUVU:

Obecná ustanovení

Článek 1

Tato úmluva stanoví některá opatření ke zjednodušení formalit ve zbožíovém styku mezi Společenstvím a zeměmi ESVO i mezi zeměmi ESVO navzájem, zejména zavedením jednotného správního dokladu (dále jen „jednotný doklad“) pro jakýkoliv režim při vývozu a dovozu a pro společný tranzitní režim, uplatňovaný v obchodu mezi smluvními stranami (dále jen „tranzit“), bez ohledu na druh a původ zboží.

Článek 2

Pokud je zboží předmětem obchodu mezi smluvními stranami, plní se formality spojené s takovým obchodem použitím jednotného dokladu na základě tiskopisu prohlášení, jehož vzory jsou uvedeny v příloze I této úmluvy. Jednotný doklad slouží podle okolností jako prohlášení nebo doklad o vývozu, tranzitu nebo dovozu.

Článek 3

Smluvní strana může navíc k jednotnému dokladu vyžadovat jiné správní doklady pouze:

- pokud jsou tyto doklady vyžadovány výslovně z důvodu uplatnění platných právních předpisů dotyčné smluvní strany, pro které by použití jednotného dokladu nestačilo,
- pokud jsou vyžadovány v souladu s podmínkami mezinárodních smluv, jichž je smluvní stranou;
- pokud je musí hospodářské subjekty předložit se žádostí o získání určité výhody nebo zvláštního zacházení.

Článek 4

1. Žádná ustanovení této úmluvy nevyklučují, aby smluvní strany uplatnily zjednodušené postupy, spočívající též v použití počítačového zpracování dat, za účelem dalšího zjednodušení pro hospodářské subjekty.

2. Zjednodušené postupy mohou spočívat zejména v tom, že se hospodářským subjektům povolí nepředkládat celnímu úřadu ani příslušné zboží, ani prohlášení, které se na ně vztahuje, nebo se jim povolí vypracovat neúplné prohlášení. Prohlášení, které může být, pokud příslušné orgány souhlasí, obecným pravidelným prohlášením musí být v takových případech předloženo později ve lhůtách stanovených těmito orgány.

V případech uvedených v odstavci 1 mohou být hospodářské subjekty oprávněny použít místo jednotného dokladu obchodní doklady.

Pokud se použije jednotný doklad, mohou k němu dotyčné osoby na základě oprávnění od příslušných orgánů přiložit obchodní seznamy s popisem zboží namísto doplňkových listů k jednotnému dokladu za účelem splnění formalit jakéhokoliv režimu při vývozu a dovozu.

3. Žádná ustanovení této úmluvy nebrání smluvním stranám:

- zprostit povinnosti předložení jednotného dokladu, pokud jde o poštovní zásilky (dopisy nebo poštovní balíky);
- zprostit požadavku podání písemného prohlášení;
- uzavřít vzájemné dohody nebo ujednání za účelem dalšího zjednodušení formalit v celém obchodu mezi danými stranami nebo v jeho části;

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- umožnit, aby ke splnění tranzitních formalit byly použity u zásilek obsahujících více druhů zboží ložné listy namísto doplňkových listů k jednotnému dokladu;
- umožnit, aby prohlášení byla vyhotovena, případně i na čistém papíře, pomocí veřejných nebo soukromých systémů počítačového zpracování dat za podmínek stanovených příslušnými orgány;
- umožnit příslušným orgánům vyžadovat, aby údaje nezbytné pro splnění daných formalit byly vloženy do jejich systémů počítačového zpracování dat, případně bez požadavku písemného prohlášení;
- umožnit příslušným orgánům, pokud se použije systém počítačového zpracování dat, aby stanovily, že vývozní, tranzitní nebo dovozní prohlášení bude podáno buď v podobě jednotného dokladu, vyhotoveném tímto systémem, nebo v podobě vložení údajů do počítače, jestliže se takový doklad nevyhotoví;
- uplatnit jakoukoliv výhodu přijatou rozhodnutím smíšeného výboru podle čl. 11 odst. 3.

Formality

Článek 5

Ustanovení týkající se plnění formalit při vývozu, tranzitu nebo dovozu zboží prostřednictvím jednotného dokladu jsou stanovena v příloze II této úmluvy.

Společné kódy používané v tiskopisech uvedených v příloze I obsahuje příloha III této úmluvy.

Článek 6

1. Prohlášení musí být vyhotoveno v jednom z úředních jazyků smluvních stran, který je přijatelný pro příslušné orgány země, ve které se vyřizují vývozní nebo tranzitní formality. Pokud je to nezbytné, celní orgány země určení nebo tranzitu mohou od deklaranta nebo od jeho zástupce v dané zemi vyžadovat překlad dotyčného prohlášení do úředního jazyka nebo do některého z úředních jazyků této země.

2. Odchylně od odstavce 1 se vyhotoví prohlášení v některém z úředních jazyků země dovozu ve všech případech, kdy se prohlášení v dané zemi podává na jiných výtiscích, než které byly předloženy celním orgánům země vývozu nebo odeslání.

Článek 7

1. Deklarant nebo jeho zástupce může v každé etapě operace zahrnující zbožový styk mezi smluvními stranami použít výtisky prohlášení potřebné ke splnění formalit vztahujících se pouze k této etapě, k nimž mohou být případně přiloženy výtisky potřebné ke splnění formalit vztahujících se k některé z následných etap příslušné operace.

2. Výhodu plynoucí z odstavce 1 nelze vázat na splnění žádné zvláštní podmínky stanovené příslušnými orgány.

Příslušné orgány však mohou stanovit, aniž jsou dotčena zvláštní ustanovení o dopravě sběrných zásilek, že formality vztahující se k vývozním a tranzitním operacím mají být splněny na stejném tiskopise prostřednictvím výtisků odpovídajících těmto formalitám.

Článek 8

V případech uvedených v článku 7 se příslušné orgány v rámci možností přesvědčí, že údaje na výtiscích prohlášení vyhotovených během jednotlivých etap příslušné operace souhlasí.

Správní pomoc

Článek 9

1. Pro zajištění řádného fungování obchodu mezi smluvními stranami a pro usnadnění odhalení jakékoli nesrovnalosti nebo protiprávního jednání si celní úřady dotyčných zemí poskytují na požádání, nebo pokud usoudí, že je to v zájmu jiné smluvní strany, z vlastního podnětu vzájemně všechny dostupné informace, včetně správních zjištění a hlášení, které mají význam pro řádné provádění této úmluvy.

2. Pomoc je možné zcela nebo částečně pozdržet nebo odepřít, pokud je dožádaná země názoru, že by tato pomoc byla na újmu její bezpečnosti, veřejného pořádku nebo jiných zásadních zájmů nebo že by bylo porušeno průmyslové, obchodní nebo profesní tajemství.

3. Pokud je pomoc pozdržena nebo odepřena, toto rozhodnutí a důvody, které k němu vedly, se neprodleně oznámí žádající zemi.

4. Požádá-li celní orgán některé země o správní pomoc, kterou by nebyl schopen na požádání poskytnout sám, upozorní na tuto skutečnost ve své žádosti. Je na uvážení dožádaného celního orgánu, zda této žádosti vyhoví.

5. Informace získané podle odstavce 1 lze použít pouze pro účely této úmluvy a přijímající země jim poskytuje stejnou ochranu, jakou informacím tohoto druhu poskytují vnitrostátní právní předpisy této země. Tyto informace lze použít pro jiné účely pouze s písemným souhlasem celního orgánu, který je poskytl, a s výhradou omezení, která orgán uložil.

Smišený výbor

Článek 10

1. Zřizuje se smišený výbor, v němž je zastoupena každá smluvní strana této úmluvy.

2. Smišený výbor jedná na základě vzájemné dohody.

3. Smíšený výbor se schází, kdykoliv je to nutné, avšak alespoň jednou ročně. O svolání schůze může požádat kterákoliv smluvní strana.
4. Smíšený výbor přijme svůj jednací řád, který mimo jiné obsahuje ustanovení o svolávání schůzí, jmenování předsedy a jeho funkčním období.
5. Smíšený výbor může rozhodnout o zřízení podvýboru nebo pracovní skupiny, které s ním spolupracují při výkonu jeho povinností.

Článek 11

1. Úkolem smíšeného výboru je spravovat tuto úmluvu a zajišťovat její řádné provádění. Za tímto účelem je tento výbor pravidelně informován smluvními stranami o zkušenostech získaných při uplatňování této úmluvy, podává doporučení a v případech podle odstavce 3 přijímá rozhodnutí.
2. Smíšený výbor doporučuje zejména
 - a) změny této úmluvy,
 - b) všechna ostatní opatření potřebná k jejímu uplatňování.
3. Smíšený výbor přijímá rozhodnutí o změnách v přílohách této úmluvy a o výhodách uvedených v poslední odrážce čl. 4 odst. 3. Taková rozhodnutí smluvní strany uvedou v účinnost v souladu se svými vlastními právními předpisy.
4. Pokud zástupce smluvní strany ve smíšeném výboru přijal rozhodnutí s výhradou splnění ústavních požadavků, vstoupí rozhodnutí v platnost, pokud neobsahuje zvláštní datum, prvním dnem druhého měsíce následujícího po oznámení o stažení výhrady.

Obecná a závěrečná ustanovení

Článek 12

Každá smluvní strana přijme vhodná opatření pro zabezpečení účinného a vyváženého provádění Úmluvy, přičemž bere ohled na potřebu co nejzrozsáhlejšího zjednodušení formalit, které je třeba zúčastněným ukládat, a na nutnost řešit ke všeobecné spokojenosti potíže, které při použití těchto ustanovení případně nastanou.

Článek 13

Smluvní strany se vzájemně informují o předpisech, které přijmou k provedení této úmluvy.

Článek 14

Přílohy této úmluvy tvoří její nedílnou část.

Článek 15

1. Tato úmluva se vztahuje na jedné straně na území, na která se vztahuje Smlouva o založení Evropského hospodářského společenství za podmínek v ní stanovených, a na straně druhé na území zemí ESVO.
2. Tato úmluva se vztahuje také na Lichtenštejnské knížectví, dokud je vázáno smlouvou o celní unii se Švýcarskou konfederací.

Článek 16

Kterákoliv smluvní strana může odstoupit od této úmluvy písemnou výpovědí s dvanáctiměsíční výpovědní lhůtou, doručenou depozitáři uvedenému v článku 17, který to oznámí všem ostatním smluvním stranám.

Článek 17

1. Tato úmluva vstupuje v platnost dnem 1. ledna 1988, pokud do 1. listopadu 1987 smluvní strany uloží listiny o jejím přijetí na generálním sekretariátu Rady Evropských společenství, který vykonává funkci depozitáře.
2. Jestliže tato úmluva nevstoupí v platnost dnem 1. ledna 1988, vstoupí v platnost prvním dnem druhého měsíce následujícího po uložení poslední listiny o přijetí.
3. Depozitář oznámí smluvním stranám datum uložení listiny o přijetí každé smluvní strany a datum vstupu úmluvy v platnost.

Článek 18

Tato úmluva, sepsaná v jediném vyhotovení v jazyce anglickém, dánském, finském, francouzském, islandském, italském, nizozemském, německém, norském, portugalském, řeckém, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost, bude uložena v archivu Generálního sekretariátu Rady Evropských společenství, který předá její ověřený opis každé smluvní straně.

PŘÍLOHA I

VZORY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2 ÚMLUVY¹

Tato příloha obsahuje:

- dodatek 1: vzor tiskopisu jednotného dokladu podle čl. 1 odst. 1 písm. a) přílohy II;
- dodatek 2: vzor tiskopisu jednotného dokladu podle čl. 1 odst. 1 písm. b) přílohy II;
- dodatek 3: vzor tiskopisu doplňkového listu podle čl. 1 odst. 2 písm. a) přílohy II; a
- dodatek 4: vzor tiskopisu doplňkového listu podle čl. 1 odst. 2 písm. b) přílohy II.

¹ Ve všech tiskopisech v této příloze se může použít buď výraz „společný tranzit“, nebo „tranzit Společenství“.

Dodatek 1

VZOR TISKOPISU JEDNOTNÉHO DOKLADU PODLE ČL. 1 ODS. 1 PÍSM. A) PŘÍLOHY II¹

¹ Do prostoru pod kolonkami 15 a 17 na výtisku č. 5 se vloží překlad slov „VRÁCENO K“ do finského, islandského, norského a švédského jazyka.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

A CELNÍ ÚŘAD
ODESLÁNÍ
/VÝVOZU

Výtisk pro zemi odeslání / vývozu	1		2 Odesílatel/ Vývozce č. <input type="checkbox"/>		1 PROHLÁŠENÍ					
			3 Tiskopisy		4 Ložné listy					
			5 Položky		6 Nákladové kusy celkem		7 Referenční číslo			
	8 Příjemce č.				9 Osoba odpovědná za platební styk č.					
			10 První země určení		11 Země obchodu		13 S.Z.P.			
	14 Deklarant/ Zástupce č.				15 Země odeslání/ vývozu		15 Kód země odeslání/ vývozu		17 Kód země určení	
					16 Země původu		17 Země určení			
	18 Pozn. zn. a st. přísl. dopravního prostředku při odjezdu		19 Kont.		20 Dodací podmínky					
	21 Pozn. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici				22 Měna a celková fakturovaná částka		23 Směnný kurz		24 Druh obchodu	
	25 Druh dopravy na hranici		26 Druh dopravy ve vnitrozemí		27 Místo nakládky		28 Finanční a bankovní údaje			
29 Výstupní celní úřad			30 Umístění zboží							
1		31 Nákladové kusy a popis zboží		Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh		32 Poř. č. položky		33 Zbožový kód		
						34 Kód země původu		35 Hrubá hmotnost (kg)		
						37 REŽIM		38 Čistá hmotnost (kg)		
								39 Kvóta		
						40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad				
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení						41 Doplňkové měrné jednotky				
						Kód z. z.				
						46 Statistická hodnota				

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

47 Výpočet poplatků	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	48 Odklad platby	49 Označení skladu	
	Celkem:					B ÚČETNÍ ÚDAJE		
51 Předpokládá ne celní úřady tranzitu (a země)	50 Hlavní povinný č.					Podpis:		C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ
	zastoupen					Místo a datum		
52 Zajištění neplatí pro						Kód	53 Celní úřad určení (a země)	
D KONTROLA CELNÍM ÚŘADEM ODESLÁNÍ					Razítko:	54 Místo a datum		
Výsledek:								
Připojené závěry: Počet:								
Označení:								
Lhůta (poslední den):								
Podpis:					Podpis a jméno deklaranta/ zástupce			

E KONTROLA CELNÍM ÚŘADEM ODESLÁNÍ/ VÝVOZU

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ				A CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ /VÝVOZU		
Výtisk pro statistiku země odeslání / vývozu	2 Odesílatel/ <i>Vývozce</i> č.		1 PROHLÁŠENÍ			
	<input type="checkbox"/>		3 Tiskopisy	4 Ložné listy		
			5 Položky	6 Nákladové kusy celkem	7 Referenční číslo	
	8 Příjemce č.		9 Osoba odpovědná za platební styk č.			
			10 První země určení	11 Země obchodu	13 S.Z.P.	
	14 Deklarant/ Zástupce č.		15 Země odeslání/ vývozu	15 Kód země odeslání /vývozu a b	17 Kód země určení a b	
			16 Země původu	17 Země určení		
	18 Pozn. zn. a st. přísl. dopravního prostředku při odjezdu		19 Kont.	20 Dodací podmínky		
	21 Pozn. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici		22 Měna a celková fakturovaná částka	23 Směnný kurz	24 Druh obchodu	
	25 Druh dopravy na hranici	26 Druh dopravy ve vnitrozemí	27 Místo nakládky	28 Finanční a bankovní údaje		
29 Výstupní celní úřad		30 Umístění zboží				
2	31 Nákladové kusy a popis zboží		32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód		
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh		34 Kód země původu a b	35 Hrubá hmotnost (kg)		
			37 REŽIM	38 Čistá hmotnost (kg)	39 Kvóta	
			40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad			
			41 Doplnkové měrné jednotky			
		Kód z. z.				

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

						46 Statistická hodnota		
47 Výpočet poplatků	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	48 Odklad platby		49 Označení skladu
	Celkem:					B ÚČETNÍ ÚDAJE		
50 Hlavní povinný č.		Podpis:				C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ		
51 Předpokládá ne celní úřady tranzitu (a země)		zastoupen Místo a datum						
52 Zajištění neplatí pro						Kód	53 Celní úřad určení (a země)	
D KONTROLA CELNÍM ÚŘADEM ODESLÁNÍ						Razítko:	54 Místo a datum	
Výsledek:								
Připojené závěry: Počet:								
Označení:								
Lhůta (poslední den):								
Podpis:						Podpis a jméno deklaranta/ zástupce		

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ				A CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ /VÝVOZU						
Výtisk pro odesílatele / vývozce	3		2 Odesílatel/ <i>Vývozce</i> č.		1 PROHLÁŠENÍ					
			<input type="checkbox"/>		3 Tiskopisy		4 Ložné listy			
					5 Položky		6 Nákladové kusy celkem		7 Referenční číslo celkem	
			8 Příjemce č.		9 Osoba odpovědná za platební styk č.					
					10 První země určení	11 Země obchodu	13 S.Z.P.			
			14 Deklarant/ Zástupce č.		15 Země odeslání/ vývozu		15 Kód země odeslání /vývozu	17 Kód země určení		
							a	b	a	b
					16 Země původu		17 Země určení			
			18 Pozn. zn. a st. přísl. dopravního prostředku při odjezdu	19 Kont.	20 Dodací podmínky					
			21 Pozn. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici		22 Měna a celková fakturovaná částka		23 Směnný kurz	24 Druh obchodu		
		25 Druh dopravy na hranici	26 Druh dopravy ve vnitrozemí	27 Místo nakládky	28 Finanční a bankovní údaje					
		29 Výstupní celní úřad		30 Umístění zboží						
3										
31 Nákladové kusy a popis zboží		Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh		32 Poř. č. položky.		33 Zbožový kód				
				34 Kód země původu		35 Hrubá hmotnost (kg)				
				a		b				
				37 REŽIM		38 Čistá hmotnost (kg)	39 Kvóta			
				40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad						
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení				41 Doplnkové měrné jednotky						
				Kód z. z.						

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

						46 Statistická hodnota	
47 Výpočet poplatků	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	48 Odklad platby	49 Označení skladu
	Celkem:					B ÚČETNÍ ÚDAJE	
50 Hlavní povinný č.		Podpis:		C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ			
51 Předpokládá ne celní úřady tranzitu (a země)	zastoupen						
	Místo a datum						
52 Zajištění neplatí pro						Kód	53 Celní úřad určení (a země)
D KONTROLA CELNÍM ÚŘADEM ODESLÁNÍ					Razítko:	54 Místo a datum	
Výsledek:						Podpis a jméno deklaranta/ zástupce	
Připojené závěry: Počet:							
Označení:							
Lhůta (poslední den):							
Podpis:							

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ		A CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ /VÝVOZU	
Výtisk pro celní úřad určení	4	2 Odesílatel/ Vývozce č. <input type="checkbox"/>	1 PROHLÁŠENÍ
			3 Tiskopisy 4 Ložné listy
			5 Položky 6 Nákladové kusy celkem
		8 Příjemce č.	DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ Požívá-li se tento výtisk výlučně ke zjištění STATUSU ZBOŽÍ SPOLEČENSTVÍ NEPŘEPRAVOVANÉHO V TRANZITNÍM REŽIMU SPOLEČENSTVÍ, jsou k tomuto účelu potřebné pouze údaje v kolonkách 1, 3, 5, 14, 31, 32, 35, 54 a případně v kolonkách 4, 33, 38, 40 a 44.
		14 Deklarant/ Zástupce č.	15 Země odeslání/ vývozu
			17 Země určení
		18 Pozn. zn. a st. přísl. dopravního prostředku při odjezdu	19 Kont.
		21 Pozn. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici	
		25 Druh dopravy na hranici	27 Místo nakládky
	4		
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
			35 Hrubá hmotnost (kg)
			38 Čistá hmotnost (kg)
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad	
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení			Kód z. z.
55 Překládky	Místo a země:	Místo a země:	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

	Pozn. zn. a st. přísl. nového dopravního prostředku:	Pozn. zn. a st. přísl. nového dopravního prostředku:
	Kont. <input type="checkbox"/> 1) Značka nového kontejneru	Kont. <input type="checkbox"/> 1) Značka nového kontejneru
	1) Zapište 1, pokud ANO, a 0, pokud NE.	1) Zapište 1, pokud ANO, a 0, pokud NE.
F POTVRZENÍ PŘÍSLUŠNÝCH ORGÁNŮ	Nové závěry: Počet: Označení:	Nové závěry: Počet: Označení:
	Podpis: Razítko:	Podpis: Razítko:
	50 Hlavní povinný č.	Podpis: C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ
51 Předpokládá né celní úřady tranzitu (a země)	zastoupen	
	Místo a datum	
52 Zajištění neplatí pro	Kód	53 Celní úřad určení (a země)
D KONTROLA CELNÍM ÚŘADEM ODESLÁNÍ	Razítko:	54 Místo a datum
Výsledek:		
Připojené závěry: Počet:		Podpis a jméno deklaranta/ zástupce
Označení:		
Lhůta (poslední den):		
Podpis:		

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

Zpětný list – tranzit Společenství	5		2 Odesílatel/ <i>Vývozce</i> č.		1 PROHLÁŠENÍ	
			<input type="checkbox"/>		3 Tiskopisy	4 Ložné listy
					5 Položky	6 Nákladové kusy celkem
			8 Příjemce č.			
			14 Deklarant/ Zástupce č.		15 Země odesláni/ <i>vývozu</i>	
					17 Země určení	
		18 Pozn. zn. a st. přísl. dopravního prostředku při odjezdu	19 Kont.	Tilbagesendes til:	Zurücksenden an:	
		21 Pozn., zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici		Επιστρέφτε εις:	Return to:	
				Renvoyer à:	Rinvviare a:	
				Terugzenden aan:	Devolver a:	
		25 Druh dopravy na hranici	27 Místo nakládky			
5						
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh			32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód	
					35 Hr.ubá hmotnost (kg)	
					38 Čistá hmotnost (kg)	
				40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad		
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení				Kód z. z.		
55 Překládky	Místo a země:			Místo a země:		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

	Pozn. zn. a st. přísl. nového dopravního prostředku:	Pozn. zn. a st. přísl. nového dopravního prostředku:
	Kont. <input type="checkbox"/> 1) Značka nového kontejneru	Kont. <input type="checkbox"/> 1) Značka nového kontejneru
	1) Zapište 1, pokud ANO, a 0, pokud NE.	1) Zapište 1, pokud ANO, a 0, pokud NE.
F POTVRZENÍ PŘÍSLUŠNÝCH ORGÁNŮ	Nové závěry: Počet: Označení:	Nové závěry: Počet: Označení:
	Podpis: Razítko:	Podpis: Razítko:
	50 Hlavní povinný č.	Podpis: C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ
51 Předpokládá né celní úřady tranzitu (a země)	zastoupen	
	Místo a datum	
52 Zajištění neplatí pro	Kód	53 Celní úřad určení (a země)
D KONTROLA CELNÍM ÚŘADEM ODESLÁNÍ	Razítko:	54 Místo a datum
Výsledek:		
Připojené závěry: Počet		Podpis a jméno deklaranta/ zástupce
Označení:		
Lhůta (poslední den):		
Podpis:		

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ				A CELNÍ ÚŘAD URČENÍ				
Výtisk pro zemi určení	6			2 Odesílatel/ Vývozce č.			1 PROHLÁŠENÍ	
				3 Tiskopisy		4 Ložné listy		
				5 Položky		6 Nákladové kusy celkem		
				7 Referenční číslo				
	8 Příjemce č.			9 Osoba odpovědná za platební styk č.				
				10 Poslední země odeslání	11 Země obchodu /výroby	12 Údaje o hodnotě	13 S.Z.P.	
	14 Deklarant/ Zástupce č.			15 Země odeslání/ vývozu		15 Kód země odeslání /vývozu	17 Kód země určení	
				16 Země původu	17 Země určení			
	18 Pozn. zn. a st. přísl. dopravního prostředku při příjezdu		19 Kont.	20 Dodací podmínky				
	21 Pozn. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici			22 Měna a celková fakturovaná částka		23 Směnný kurz	24 Druh obchodu	
25 Druh dopravy na hranici	26 Druh dopravy ve vnitrozemí	27 Místo vykládky	28 Finanční a bankovní údaje					
29 Vstupní celní úřad			30 Umístění zboží					
6	31 Nákladové kusy a popis zboží			32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód			
			34 Kód země původu	35 Hrubá hmotnost (kg)	36 Preference			
			37 REŽIM	38 Čistá hmotnost (kg)	39 Kvóta			
			40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad					
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a			41 Doplnkové měrné jednotky	42 Cena za položku	43 Kód ZH			

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

Osvědčení a povolení						Kód z. z.	45 Oprava	
						46 Statistická hodnota		
47 Výpočet poplatků	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	48 Odklad platby		49 Označení skladu
						B ÚČETNÍ ÚDAJE		
	Celkem:							
	50 Hlavní povinný č.				Podpis:	C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ		
51 Předpokládá ne celní úřady tranzitu (a země)	zastoupen							
	Místo a datum							
52 Zajištění neplatí pro						Kód	53 Celní úřad určení (a země)	
	J KONTROLA CELNÍM ÚŘADEM URČENÍ					54 Místo a datum		
					Podpis a jméno deklaranta/ zástupce			

J KONTROLA CELNÍM ÚŘADEM URČENÍ

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

A CELNÍ ÚŘAD
URČENÍ

7 Výtisk pro statistiku země určení	2 Odesílatel/ Vývoze č.		1 PROHLÁŠENÍ				
	<input type="checkbox"/>		3 Tiskopisy	4 Ložné listy			
			5 Položky	6 Nákladové kusy celkem		7 Referenční číslo	
	8 Příjemce č.		9 Osoba odpovědná za platební styk č.				
			10 Poslední země odeslání	11 Země obchodu /výroby		12 Údaje o hodnotě	13 S.Z.P.
	14 Deklarant/ Zástupce č.		15 Země odeslání/ vývozu	15 Kód země odeslání /vývozu a b		17 Kód země určení a b	
			16 Země původu	17 Země určení			
	18 Pozn. zn. a st. přísl. dopravního prostředku při příjezdu		19 Kont.	20 Dodací podmínky			
	21 Pozn. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici		22 Měna a celková fakturovaná částka	23 Směnný kurz		24 Druh obchodu	
	25 Druh dopravy na hranici	26 Druh dopravy ve vnitrozemí	27 Místo vykládky	28 Finanční a bankovní údaje			
29 Vstupní celní úřad		30 Umístění zboží					
7	31 Nákladové kusy a popis zboží		32 Poř. č. položky		33 Zbožový kód		
Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh		34 Kód země původu a b		35 Hrubá hmotnost (kg)	36 Preference		
		37 REŽIM		38 Čistá hmotnost (kg)	39 Kvóta		
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad					
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a		41 Doplnkové měrné jednotky		42 Cena za položku	43 Kód ZH		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

Osvědčení a povolení						Kód z. z.	45 Oprava
						46 Statistická hodnota	
47 Výpočet poplatků	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	48 Odklad platby	49 Označení skladu
						B ÚČETNÍ ÚDAJE	
	Celkem:						
	50 Hlavní povinný č.				Podpis:	C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ	
51 Předpokládané celní úřady tranzitu (a země)	zastoupen						
	Místo a datum						
52 Zajištění neplatí pro						Kód	53 Celní úřad určení (a země)
	J KONTROLA CELNÍM ÚŘADEM ODESLÁNÍ					54 Místo a datum	
					Podpis a jméno deklaranta/ zástupce		

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

A CELNÍ ÚŘAD
URČENÍ

Výtisk pro příjemce	8		2 Odesílatel/ Vývozce č.		1 PROHLÁŠENÍ								
			<input type="checkbox"/>		3 Tiskopisy		4 Ložné listy						
					5 Položky		6 Nákladové kusy celkem		7 Referenční číslo				
			8 Příjemce č.		9 Osoba odpovědná za platební styk č.								
					10 Poslední země odeslání		11 Země obchodu /výroby		12 Údaje o hodnotě		13 S.Z.P.		
			14 Deklarant/ Zástupce č.		15 Země odeslání/ vývozu		15 Kód země odeslání /vývozu		17 Kód země určení				
					16 Země původu		17 Země určení						
			18 Pozn. zn. a st. přísl. dopravního prostředku při příjezdu		19 Kont.		20 Dodací podmínky						
			21 Pozn. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici		22 Měna a celková fakturovaná částka		23 Směnný kurz		24 Druh obchodu				
			25 Druh dopravy na hranici		26 Druh dopravy ve vnitrozemí		27 Místo vykládky		28 Finanční a bankovní údaje				
		29 Vstupní celní úřad		30 Umístění zboží									
8													
31 Nákladové kusy a popis zboží		Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh				32 Poř. č. položky		33 Zbožový kód					
						34 Kód země původu		35 Hrubá hmotnost (kg)		36 Preference			
						37 REŽIM		38 Čistá hmotnost (kg)		39 Kvóta			
						40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad							
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a						41 Doplnkové měrné jednotky		42 Cena za položku		43 Kód ZH			

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

Osvědčení a povolení						Kód z. z.	45 Oprava
						46 Statistická hodnota	
47 Výpočet poplatků	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	48 Odklad platby	49 Označení skladu
						B ÚČETNÍ ÚDAJE	
	Celkem:						
	50 Hlavní povinný č.				Podpis:	C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ	
51 Předpokládá ne celní úřady tranzitu (a země)	zastoupen						
	Místo a datum						
52 Zajištění neplatí pro						Kód	53 Celní úřad určení (a země)
	J KONTROLA PROVEDENÁ ÚŘADEM URČENÍ					54 Místo a datum	
					Podpis a jméno deklaranta/ zástupce		

Dodatek 2

VZOR TISKOPISU JEDNOTNÉHO DOKLADU PODLE ČL. 1 ODS. 1 PÍSM. B) PŘÍLOHY II¹

¹ Do prostoru pod kolonkami 15 a 17 na výtisku 4/5 se vloží překlad slov „VRÁCENO K“ do finského, islandského, norského a švédského jazyka.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ				A CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ /VÝVOZU /URČENÍ									
1	6	2 Odesílatel/ Vývozce č.		1 PROHLÁŠENÍ									
		<input type="checkbox"/>		3 Tiskopisy		4 Ložné listy							
		8 Příjemce č.		5 Položky		6 Nákladové kusy celkem		7 Referenční číslo					
		14 Deklarant/ Zástupce č.		9 Osoba odpovědná za platební styk č.		10 První země určení / poslední země odeslání		11 Země obchodu / výroby		12 Údaje o hodnotě		13 S.Z.P.	
		18 Pozn. zn. a st. přísl. dopravního prostředku při odjezdu /příjezdu		19 Kont.		20 Dodací podmínky		15 Země odeslání/ vývozu		15 Kód země odeslání /vývozu		17 Kód země určení	
		21 Pozn.. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici		22 Měna a celková fakturovaná částka		23 Směnný kurz		16 Země původu		17 Země určení			
		25 Druh dopravy na hranici		26 Druh dopravy ve vnitrozemí		27 Místo nakládky /vykládky		28 Finanční a bankovní údaje		a		b	
		29 Výstupní /vstupní celní úřad		30 Umístění zboží		32 Poř. č. položky		33 Zbožový kód		a		b	
		31 Nákladové kusy a popis zboží		Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh		34 Kód země původu		35 Hrubá hmotnost (kg)		36 Preference			
		44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení				37 REŽIM		38 Čistá hmotnost (kg)		39 Kvóta			
				41 Doplnkové měrné jednotky		42 Cena za položku		43 Kód ZH					
						Kód z. z.		45 Oprava					

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

					46 Statistická hodnota		
47 Výpočet poplatků	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	48 Odklad platby	49 Označení skladu
						B ÚČETNÍ ÚDAJE	
	Celkem:						
50 Hlavní povinný č.		Podpis:			C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ		
51 Předpokládá ne celní úřady tranzitu (a země)	zastoupen						
	Místo a datum						
52 Zajištění neplatí pro					Kód	53 Celní úřad určení (a země)	
D/J KONTROLA CELNÍM ÚŘADEM ODESLÁNÍ /URČENÍ					Razítko:	54 Místo a datum	
Výsledek:					Podpis a jméno deklaranta/ zástupce		
Připojené závěry: Počet:							
Označení:							
Lhůta (poslední den):							
Podpis:							

E/J KONTROLA CELNÍM ÚŘADEM ODESLÁNÍ /VÝVOZU /URČENÍ

--

--

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

 A CELNÍ ÚŘAD
ODESLÁNÍ /VÝVOZU
/URČENÍ

Výtisk pro statistiku země odeslání /vývozu	Výtisk pro statistiku země určení	2 Odesílatel/ Vývozce č.		1 PROHLÁŠENÍ						
		<input type="checkbox"/>		3 Tiskopisy	4 Ložné listy					
				5 Položky	6 Nákladové kusy celkem	7 Referenční číslo				
		8 Příjemce č.		9 Osoba odpovědná za platební styk č.						
				10 První země určení / poslední země odeslání	11 Země obchodu / výroby	12 Údaje o hodnotě	13 S.Z.P.			
		14 Deklarant/ Zástupce č.		15 Země odeslání/ vývozu		15 Kód země odeslání /vývozu		17 Kód země určení		
						a	b	a	b	
				16 Země původu		17 Země určení				
		18 Pozn. zn. a st. přísl. dopravního prostředku při odjezdu /příjezdu		19 Kont.	20 Dodací podmínky					
		21 Pozn.. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici		22 Měna a celková fakturovaná částka		23 Směnný kurz	24 Druh obchodu			
25 Druh dopravy na hranici		26 Druh dopravy ve vnitrozemí	27 Místo nakládky /vykládky	28 Finanční a bankovní údaje						
29 Výstupní /vstupní celní úřad		30 Umístění zboží								
2	7	31 Nákladové kusy a popis zboží		32 Poř. č. položky		33 Zbožový kód				
Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh										
		34 Kód země původu		35 Hrubá hmotnost (kg)		36 Preference				
		a		b						
		37 REŽIM		38 Čistá hmotnost (kg)		39 Kvóta				
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad								
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a		41 Doplnkové měrné jednotky		42 Cena za položku		43 Kód ZH				

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

Osvědčení a povolení						Kód z. z.	45 Oprava
						46 Statistická hodnota	
47 Výpočet poplatků	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	48 Odklad platby	49 Označení skladu
						B ÚČETNÍ ÚDAJE	
	Celkem:						
	50 Hlavní povinný č.				Podpis:	C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ	
51 Předpokládané celní úřady tranzitu (a země)	zastoupen						
	Místo a datum						
52 Zajištění neplatí pro						Kód	53 Celní úřad určení (a země)
	D/J KONTROLA CELNÍM ÚŘADEM ODESLÁNÍ /URČENÍ					Razítko:	54 Místo a datum
Výsledek:					Podpis a jméno deklaranta/ zástupce		
Připojené závěry: Počet:							
Označení:							
Lhůta (poslední den)							
Podpis:							

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

A CELNÍ ÚŘAD
ODESLÁNÍ /VÝVOZU/
URČENÍ

Výtisk pro odesílatele /vývozce	Výtisk pro příjemce	2 Odesílatele / Vývozce č.		1 PROHLÁŠENÍ									
		<input type="checkbox"/>		3 Tiskopisy		4 Ložné listy							
				5 Položky		6 Nákladové kusy celkem		7 Referenční číslo					
		8 Příjemce č.				9 Osoba odpovědná za platební styk č.							
				10 První země určení / poslední země odeslání		11 Země obchodu / výroby		12 Údaje o hodnotě		13 S.Z.P.			
		14 Deklarant/ Zástupce č.				15 Země odeslání/ vývozu		15 Kód země odeslání /vývozu		17 Kód země určení			
						a		b		a		b	
		16 Země původu				17 Země určení							
		18 Pozn. zn. a st. přísl. dopravního prostředku při odjezdu /příjezdu			19 Kont.		20 Dodací podmínky						
		21 Pozn.. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici				22 Měna a celková fakturovaná částka		23 Směnný kurz		24 Druh obchodu			
25 Druh dopravy na hranici		26 Druh dopravy ve vnitrozemí		27 Místo nakládky /vykládky		28 Finanční a bankovní údaje							
29 Výstupní /vstupní celní úřad				30 Umístění zboží									
3	8	31 Nákladové kusy a popis zboží				32 Poř. č. položky		33 Zbožový kód					
		Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh											
		34 Kód země původu		35 Hrubá hmotnost (kg)		36 Preference							
		a		b									
		37 REŽIM		38 Čistá hmotnost (kg)		39 Kvóta							
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad											
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a		41 Doplnkové měrné jednotky		42 Cena za položku		43 Kód ZH							

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

Osvědčení a povolení						Kód z. z.	45 Oprava
						46 Statistická hodnota	
47 Výpočet poplatků	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	48 Odklad platby	49 Označení skladu
						B ÚČETNÍ ÚDAJE	
	Celkem						
	50 Hlavní povinný č.				Podpis:	C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ	
51 Předpokládané celní úřady tranzitu (a země)	zastoupen						
	Místo a datum						
52 Zajištění neplatí pro						Kód	53 Celní úřad určení (a země)
	D/J KONTROLA PROVEDENÁ ÚŘADEM ODESLÁNÍ/URČENÍ					Razítko:	54 Místo a datum
Výsledek:					Podpis a jméno deklaranta/ zástupce		
Připojené závěry: Počet:							
Označení:							
Lhůta (poslední den):							
Podpis:							

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ		A CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ /VÝVOZU		
Výtisk pro celní úřad určení	Zpětný list – tranzit Společenství	2 Odesílatel/ Vývozce č. <input type="checkbox"/>	1 PROHLÁŠENÍ	
			3 Tiskopisy	4 Ložné listy
			5 Položky	6 Nákladové kusy celkem
		8 Příjemce č.	DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ Požívá-li se tento výtisk výlučně ke zjištění STATUSU ZBOŽÍ SPOLEČENSTVÍ NEPŘEPRAVOVANÉHO V TRANZITNÍM REŽIMU SPOLEČENSTVÍ, jsou k tomuto účelu potřebné pouze údaje v kolonkách 1, 3, 5, 14, 31, 32, 35, 54 a případně v kolonkách 4, 33, 38, 40 a 44.	
		14 Deklarant/ Zástupce č.	15 Země odesláni/ vývozu	
				17 Země určení
		18 Pozn. zn. a st. přísl. dopravního prostředku při odjezdu	19 Kont.	Tilbagesendes til: Zurücksenden an: Επιστρέφτέο εις: Return to:
		21 Pozn. zn. a st. přísl. aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici		Renvoyer à: Rinviare a: Terugzenden aan: Devolver a:
		25 Druh dopravy na hranici	27 Místo nakládky	
		4	5	
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód	
			35 Hrubá hmotnost (kg)	
			38 Čistá hmotnost (kg)	
			40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad	
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení			Kód z. z.	
55 Překládky	Místo a země:	Místo a země:		
	Pozn. zn. a st. přísl. nového dopravního prostředku:	Pozn. zn. a st. přísl. nového dopravního prostředku:		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

	Kont. <input type="checkbox"/> 1) Značka nového kontejneru	Kont. <input type="checkbox"/> 1) Značka nového kontejneru
	1) Zapište 1, pokud ANO, a 0, pokud NE.	1) Zapište 1, pokud ANO, a 0, pokud NE.
F POTVRZENÍ PŘÍSLUŠNÝCH ORGÁNŮ	Nové závěry: Počet: Označení:	Nové závěry: Počet: Označení:
	Podpis: Razítko:	Podpis: Razítko:
	50 Hlavní povinný č.	Podpis: C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ
51 Předpokládá ně celní úřady tranzitu (a země)	zastoupen	
	Místo a datum	
52 Zajištění neplatí pro	Kód	53 Celní úřad určení (a země)
D KONTROLA CELNÍM ÚŘADEM ODESLÁNÍ	Razítko:	54 Místo a datum
Výsledek:		Podpis a jméno deklaranta/ zástupce
Připojené závěry: Počet:		
Označení:		
Lhůta (poslední den):		
Podpis:		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

TRANZIT SPOLEČENSTVÍ – POTVRZENÍ O PŘEDLOŽENÍ (Vyplňuje dotčená osoba před předložením celnímu úřadu určení)

Potvrzuje se, že celním úřadem (název a země)
pod č. vydaný doklad
..... byl předložen a u zásilky zboží, jíž se týká, nebyly k tomuto
dni zjištěny žádné závady.

Razítko celního úřadu
určení:

Datum:

Podpis:

Dodatek 3

VZOR TISKOPISU DOPLŇKOVÉHO LISTU PODLE ČL. 1 ODS. 2 PÍSM. a) PŘÍLOHY II

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

A CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ/
VÝVOZU

2 Odesílatel/ Vývozce č. <input type="checkbox"/>	1 PROHLÁŠENÍ				
	C	BIS			
3 Tiskopisy	1				
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód		
		34 Kód země původu	35 Hrubá hmotnost (kg)		
		a	b		
		37 REŽIM	38 Čistá hmotnost (kg)	39 Kvóta	
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad			
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení		41 Doplnkové měrné jednotky			
				Kód z. z.	
		46 Statistická hodnota			
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód		
		34 Kód země původu	35 Hrubá hmotnost (kg)		
		a	b		
		37 REŽIM	38 Čistá hmotnost (kg)	39 Kvóta	
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad			
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení		41 Doplnkové měrné jednotky			
				Kód z. z.	
		46 Statistická hodnota			
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód		
		34 Kód země původu	35 Hrubá hmotnost (kg)		

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

	a		b								
	37 REŽIM		38 Čistá hmotnost (kg)		39 Kvóta						
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení	40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad										
	41 Doplnkové měrné jednotky										
	Kód z. z.										
	46 Statistická hodnota										
47 Výpočet poplatků	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	
	Celkem za první položku:					Celkem za druhou položku:					
	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	Druh	Částka	ZP	← CELKOVÝ SOUČET		
									1 Výtisk pro zemi odeslání/ vývozu		
	Celkem za třetí položku:					Celkový součet:					C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ		A CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ/ VÝVOZU				
2 Odesílatel/ Vývozce č. <input type="checkbox"/>		1 PROHLÁŠENÍ C BIS				
		3 Tiskopisy		2		
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód			
		34 Kód země původu a b		35 Hrubá hmotnost (kg)		
		37 REŽIM	38 Čistá hmotnost (kg)	39 Kvóta		
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad				
		41 Doplnkové měrné jednotky		Kód z. z.		
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení				46 Statistická hodnota		
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód			
		34 Kód země původu a b		35 Hrubá hmotnost (kg)		
		37 REŽIM	38 Čistá hmotnost (kg)	39 Kvóta		
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad				
		41 Doplnkové měrné jednotky		Kód z. z.		
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení				46 Statistická hodnota		
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód			

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

zboží	34 Kód země původu a b		35 Hrubá hmotnost (kg)								
	37 REŽIM		38 Čistá hmotnost (kg)	39 Kvóta							
40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad											
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení	41 Doplnkové měrné jednotky										
	Kód z. z.		46 Statistická hodnota								
47 Výpočet poplatků	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	
	Celkem za první položku:					Celkem za druhou položku:					
	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	Druh	Částka	ZP	← CELKOVÝ SOUČET		
									<div style="border: 2px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">2</div> Výtisk pro statistiku země odeslání /vývozu C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ		
Celkem za třetí položku:					Celkový součet:						

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

A CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ/
VÝVOZU

2 Odesílatel/ Vývozce č. <input type="checkbox"/>		1 PROHLÁŠENÍ C BIS		
		3 Tiskopisy 3		
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód	
		34 Kód země původu a b	35 Hrubá hmotnost (kg)	
		37 REŽIM	38 Čistá hmotnost (kg)	39 Kvóta
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad		
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení		41 Doplnkové měrné jednotky		
		Kód z. z.		
		46 Statistická hodnota		
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód	
		34 Kód země původu a b	35 Hrubá hmotnost (kg)	
		37 REŽIM	38 Čistá hmotnost (kg)	39 Kvóta
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad		
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení		41 Doplnkové měrné jednotky		
		Kód z. z.		
		46 Statistická hodnota		
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

zboží	34 Kód země původu a b		35 Hrubá hmotnost (kg)							
	37 REŽIM	38 Čistá hmotnost (kg)	39 Kvóta							
40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad										
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení	41 Doplnkové měrné jednotky		Kód z. z.							
	46 Statistická hodnota									
47 Výpočet poplatků	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP
	Celkem za první položku:					Celkem za druhou položku:				
Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	Druh	Částka	ZP	← CELKOVÝ SOUČET		
								<div style="border: 2px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">3</div> Výtisk pro odesílatele /vývozce C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ		
Celkem za třetí položku:					Celkový součet:					

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

A CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ/
VÝVOZU

2 Odesílatel/ Vývozce č. <input type="checkbox"/>		1 PROHLÁŠENÍ C BIS	
		3 Tiskopisy	4
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		35 Hrubá hmotnost (kg)	
		38 Čistá hmotnost (kg)	
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad	
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení		Kód z. z.	
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		35 Hrubá hmotnost (kg)	
		38 Čistá hmotnost (kg)	
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad	
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení		Kód z. z.	
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		35 Hrubá hmotnost (kg)	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

			38 Čistá hmotnost (kg)
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad	
			Kód z. z.

4 Výtisk pro celní úřad určení

 C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

2 Odesílatel/ Vývozce č. <input type="checkbox"/>		1 PROHLÁŠENÍ C BIS	
		3 Tiskopisy	5
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		35 Hrubá hmotnost (kg)	
		38 Čistá hmotnost (kg)	
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad	
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení			Kód z. z.
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		35 Hrubá hmotnost (kg)	
		38 Čistá hmotnost (kg)	
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad	
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení			Kód z. z.
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		35 Hrubá hmotnost (kg)	

			38 Čistá hmotnost (kg)
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad	
			Kód z. z.

5 Zpětný list –
tranzit
Společenství

 C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

A CELNÍ ÚŘAD URČENÍ

8 Příjemce č. <input type="checkbox"/>		1 PROHLÁŠENÍ C BIS	
		3 Tiskopisy 6	
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		34 Kód země původu a b	35 Hrubá hmotnost (kg)
		37 REŽIM	38 Čistá hmotnost (kg)
		36 Preference	
		39 Kvóta	
40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad			
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení		41 Doplnkové měrné jednotky	42 Cena za položku
		Kód z. z.	
		43 Kód ZH	
		45 Opravy	
46 Statistická hodnota			
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		34 Kód země původu a b	35 Hrubá hmotnost (kg)
		37 REŽIM	38 Čistá hmotnost (kg)
		36 Preference	
		39 Kvóta	
40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad			
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení		41 Doplnkové měrné jednotky	42 Cena za položku
		Kód z. z.	
		43 Kód ZH	
		45 Opravy	
46 Statistická hodnota			
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

zboží	34 Kód země původu a b		35 Hrubá hmotnost (kg)	36 Preference							
	37 REŽIM		38 Čistá hmotnost (kg)	39 Kvóta							
40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad											
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení	41 Doplnkové měrné jednotky		42 Cena za položku	43 Kód ZH							
	Kód z. z.			45 Opravy							
46 Statistická hodnota											
47 Výpočet poplatků	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	
	Celkem za první položku:					Celkem za druhou položku:					
	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	Druh	Částka	ZP	← CELKOVÝ SOUČET		
									6 Výtisk pro zemi určení		
	Celkem za třetí položku:					Celkový součet:					

C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

A CELNÍ ÚŘAD URČENÍ

8 Příjemce č. <input type="checkbox"/>		1 PROHLÁŠENÍ C BIS	
		3 Tiskopisy 7	
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		34 Kód země původu a b	35 Hrubá hmotnost (kg)
		37 REŽIM	38 Čistá hmotnost (kg)
		36 Preference	
		39 Kvóta	
40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad			
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení		41 Doplnkové měrné jednotky	42 Cena za položku
		Kód z. z.	
		43 Kód ZH	
		45 Opravy	
46 Statistická hodnota			
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		34 Kód země původu a b	35 Hrubá hmotnost (kg)
		37 REŽIM	38 Čistá hmotnost (kg)
		36 Preference	
		39 Kvóta	
40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad			
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení		41 Doplnkové měrné jednotky	42 Cena za položku
		Kód z. z.	
		43 Kód ZH	
		45 Opravy	
46 Statistická hodnota			
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

zboží	34 Kód země původu a b		35 Hrubá hmotnost (kg)	36 Preference							
	37 REŽIM	38 Čistá hmotnost (kg)	39 Kvóta								
40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad											
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení	41 Doplnkové měrné jednotky		42 Cena za položku	43 Kód ZH							
	Kód z. z.			45 Opravy							
46 Statistická hodnota											
47 Výpočet poplatků	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	
	Celkem za první položku:					Celkem za druhou položku:					
	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	Druh	Částka	ZP	← CELKOVÝ SOUČET		
									7 Výtisk pro statistiku země určení		
	Celkem za třetí položku:					Celkový součet:					

C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

A CELNÍ ÚŘAD URČENÍ

8 Příjemce <input type="checkbox"/>		č.		1 PROHLÁŠENÍ					
				C		BIS			
		3 Tiskopisy		8					
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh			32 Poř. č. položky		33 Zbožový kód			
	34 Kód země původu		35 Hrubá hmotnost (kg)		36 Preference				
	a		b						
	37 REŽIM		38 Čistá hmotnost (kg)		39 Kvóta				
	40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad								
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení	41 Doplnkové měrné jednotky		42 Cena za položku		43 Kód ZH				
			Kód z. z.		45 Opravy				
	46 Statistická hodnota								
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh			32 Poř. č. položky		33 Zbožový kód			
	34 Kód země původu		35 Hrubá hmotnost (kg)		36 Preference				
	a		b						
	37 REŽIM		38 Čistá hmotnost (kg)		39 Kvóta				
	40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad								
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení	41 Doplnkové měrné jednotky		42 Cena za položku		43 Kód ZH				
			Kód z. z.		45 Opravy				
	46 Statistická hodnota								
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh			32 Poř. č. položky		33 Zbožový kód			
	34 Kód země původu		35 Hrubá hmotnost (kg)		36 Preference				

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

	a		b							
	37 REŽIM		38 Čistá hmotnost (kg)		39 Kvóta					
40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad										
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení	41 Doplnkové měrné jednotky		42 Cena za položku		43 Kód ZH					
			Kód z. z.		45 Opravy					
					46 Statistická hodnota					
47 Výpočet poplatků	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP
	Celkem za první položku:					Celkem za druhou položku:				
	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	Druh	Částka	ZP	← CELKOVÝ SOUČET	
									8 Výtisk pro příjemce	
	Celkem za třetí položku:					Celkový součet:				

C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ

Dodatek 4

VZOR TISKOPISU DOPLŇKOVÉHO LISTU PODLE ČL. 1 ODS. 2 PÍSM. B) PŘÍLOHY II

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ		A CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ/ VÝVOZU/ URČENÍ	
2 Odesílatel/ Vývozce 8 Příjemce č. <input type="checkbox"/>		1 PROHLÁŠENÍ C BIS	
		3 Tiskopisy 1 6	
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		34 Kód země původu a b	35 Hrubá hmotnost (kg)
		36 Preference	
		37 REŽIM	38 Čistá hmotnost (kg)
		39 Kvóta	
40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad			
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení		41 Doplnkové měrné jednotky	42 Cena za položku
		43 Kód ZH	
		Kód z. z.	45 Opravy
		46 Statistická hodnota	
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		34 Kód země původu a b	35 Hrubá hmotnost (kg)
		36 Preference	
		37 REŽIM	38 Čistá hmotnost (kg)
		39 Kvóta	
40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad			
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení		41 Doplnkové měrné jednotky	42 Cena za položku
		43 Kód ZH	
		Kód z. z.	45 Opravy
		46 Statistická hodnota	
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

zboží	34 Kód země původu a b		35 Hrubá hmotnost (kg)	36 <i>Preference</i>							
	37 REŽIM		38 Čistá hmotnost (kg)	39 <i>Kvóta</i>							
40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad											
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení	41 Doplnkové měrné jednotky		42 <i>Cena za položku</i>	43 <i>Kód ZH</i>							
	Kód z. z.			45 <i>Opravy</i>							
46 Statistická hodnota											
47 Výpočet poplatků	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	
	Celkem za první položku:					Celkem za druhou položku:					
	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	Druh	Částka	ZP	← CELKOVÝ SOUČET		
									1 Výtisk pro zemi odeslání /vývozu		
									6 Výtisk pro zemi určení		
Celkem za třetí položku:					Celkový součet:						

C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ		A CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ/ VÝVOZU/ URČENÍ	
2 Odesílatel/ Vývozce 8 Příjemce č. <input type="checkbox"/>		1 PROHLÁŠENÍ C BIS	
		3 Tiskopisy 2 7	
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		34 Kód země původu a b	35 Hrubá hmotnost (kg)
		37 REŽIM	38 Čistá hmotnost (kg)
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad	
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení		41 Doplnkové měrné jednotky	42 Cena za položku
		Kód z. z.	
		46 Statistická hodnota	
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		34 Kód země původu a b	35 Hrubá hmotnost (kg)
		37 REŽIM	38 Čistá hmotnost (kg)
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad	
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení		41 Doplnkové měrné jednotky	42 Cena za položku
		Kód z. z.	
		46 Statistická hodnota	
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		34 Kód země původu	35 Hrubá hmotnost (kg)

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

	a		b							
	37 REŽIM		38 Čistá hmotnost (kg)		39 Kvóta					
40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad										
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení	41 Doplnkové měrné jednotky		42 Cena za položku		43 Kód ZH					
			Kód z. z.		45 Opravy					
							46 Statistická hodnota			
47 Výpočet poplatků	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP
	Celkem za první položku:					Celkem za druhou položku:				
	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	Druh	Částka	ZP	← CELKOVÝ SOUČET	
									2	
									7	
Celkem za třetí položku:					Celkový součet:					C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ

2 Výtisk pro statistiku země odeslání /vývozu

7 Výtisk pro statistiku země určení

C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ		A CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ/ VÝVOZU/ URČENÍ	
2 Odesílatel/ Vývozce 8 Příjemce č. <input type="checkbox"/>		1 PROHLÁŠENÍ C BIS	
		3 Tiskopisy 3 8	
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		34 Kód země původu a b	35 Hrubá hmotnost (kg)
		36 Preference	37 REŽIM
		38 Čistá hmotnost (kg)	39 Kvóta
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad	
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení		41 Doplnkové měrné jednotky	42 Cena za položku
		Kód z. z.	43 Kód ZH
		45 Opravy	
		46 Statistická hodnota	
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		34 Kód země původu a b	35 Hrubá hmotnost (kg)
		36 Preference	37 REŽIM
		38 Čistá hmotnost (kg)	39 Kvóta
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad	
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení		41 Doplnkové měrné jednotky	42 Cena za položku
		Kód z. z.	43 Kód ZH
		45 Opravy	
		46 Statistická hodnota	
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		34 Kód země původu	35 Hrubá hmotnost (kg)
		36 Preference	

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

	a		b							
	37 REŽIM		38 Čistá hmotnost (kg)		39 Kvóta					
40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad										
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení	41 Doplnkové měrné jednotky		42 Cena za položku		43 Kód ZH					
			Kód z. z.		45 Opravy					
					46 Statistická hodnota					
47 Výpočet poplatků	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP
	Celkem za první položku:					Celkem za druhou položku:				
	Druh	Základ pro vyměření poplatku	Sazba	Částka	ZP	Druh	Částka	ZP	← CELKOVÝ SOUČET	
									<div style="border: 2px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">3</div> Výtisk pro odesílatele /vývozce <div style="border: 2px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-top: 5px;">8</div> Výtisk pro příjemce	
	Celkem za třetí položku:					Celkový součet:				

C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

A CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ/
VÝVOZU

2 Odesílatel/ <i>Vývozce</i> č. <input type="checkbox"/>		1 PROHLÁŠENÍ C BIS	
		3 Tiskopisy	4 5
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		35 Hrubá hmotnost (kg)	
		38 Čistá hmotnost (kg)	
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad	
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení			Kód z. z.
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		35 Hrubá hmotnost (kg)	
		38 Čistá hmotnost (kg)	
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad	
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení			Kód z. z.
31 Nákladové kusy a popis zboží	Značky a čísla – Č. kontejneru – Počet a druh	32 Poř. č. položky	33 Zbožový kód
		35 Hrubá hmotnost (kg)	

			38 Čistá hmotnost (kg)
		40 Souhrnné prohlášení/ Předchozí doklad	
44 Zvláštní záznamy/ Předložené doklady/ Osvědčení a povolení			
			Kód z. z.

4	Výtisk pro celní úřad určení
5	Zpětný list – tranzit Společenství

C CELNÍ ÚŘAD ODESLÁNÍ

PŘÍLOHA II

TISK, VYPLŇOVÁNÍ A POUŽÍVÁNÍ JEDNOTNÉHO DOKLADU

Tisk jednotného dokladu

Článek 1

1. Aniž je dotčena možnost odděleného použití, stanovená v dodatku 3 této přílohy, tiskopisy jednotného dokladu sestávají z osmi výtisků:
 - a) buď jako sada osmi po sobě jdoucích listů, v souladu se vzory uvedenými v dodatku 1 přílohy I;
 - b) nebo, zejména v případě jejich vyhotovení pomocí systému počítačového zpracování dat, jako dvě sady čtyř po sobě jdoucích listů, v souladu se vzory uvedenými v dodatku 2 přílohy I.
2. Jednotný doklad může být doplněn, pokud je to nutné, doplňkovými listy:
 - a) buď jako sada osmi po sobě jdoucích listů, v souladu se vzory uvedenými v dodatku 3 přílohy I;
 - b) nebo jako dvě sady čtyř po sobě jdoucích listů, v souladu se vzory uvedenými v dodatku 4 přílohy I.
3. Odchylně od odstavce 2, smluvní strany mají možnost nepovolit použití tiskopisů doplňkového listu v případě použití systému počítačového zpracování dat, kterým se taková prohlášení vyhotovují.
4. Zúčastněné osoby mohou použít vytištěné tiskopisy, složené pouze z výtisků podle vzorů v příloze I, které potřebují k vyplnění jejich prohlášení.
5. V levém horním rohu tiskopisu mohou smluvní strany vytisknout údaj označující příslušnou smluvní stranu. Toto označení nijak nebrání přijetí prohlášení, pokud je takový doklad předkládán v jiné smluvní straně.

Článek 2

1. Tiskopisy se tisknou na samopropisovacím papíře klíženém ke psaní o hmotnosti nejméně 40 g/m². Papír musí být dostatečně neprůsvitný, aby údaje zapsané na jedné straně neovlivňovaly čitelnost údajů na straně druhé, a nesmí se při běžném používání trhat ani mačkat. Pro všechny výtisky se používá bílý papír. Na výtiscích používaných pro tranzit (1, 4, 5 a 7) však mají kolonky 1 (kromě středního oddílu), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (první oddíl vlevo) 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55 a 56 zelené pozadí. Tiskopisy se tisknou zeleným tiskem.
2. Označení výtisků, na nichž musí být údaje v tiskopisech patrné v průpisu, je uvedeno v dodatku 1. Označení výtisků, na nichž musí být údaje v doplňkových listech patrné v průpisu, je uvedeno v dodatku 2.
3. Tiskopisy mají rozměry 210 × 297 mm, přičemž přípustná odchylka je od -5 do +8 mm na délku.
4. Smluvní strany mohou požadovat, aby tiskopisy též obsahovaly jméno a adresu tiskárny nebo značku, podle níž lze tiskárnu identifikovat.

Vyplňování jednotného dokladu

Článek 3

1. Tiskopisy se vyplňují v souladu s vysvětlivkami v dodatku 3.
2. Pokud se pro splnění formalit používají veřejné nebo soukromé systémy počítačového zpracování dat, příslušné orgány povolí osobám, které o to požádají, nahradit vlastnoruční podpis jiným technickým identifikačním postupem, který může být případně založen na použití kódů a který má stejný právní účinek jako vlastnoruční podpis. Toto usnadnění se povolí pouze tehdy, když jsou splněny technické a správní předpoklady stanovené příslušnými orgány.
3. Pokud se pro splnění formalit používají veřejné nebo soukromé systémy počítačového zpracování dat, které prohlášení též tisknou, mohou příslušné orgány zajistit, aby místo ručního nebo mechanického otisku razítka celního úřadu a podpisu příslušného úředníka byla takto vyhotovená prohlášení ověřována přímo těmito systémy.

Používání jednotného dokladu

Článek 4

Ustanovení o používání jednotného dokladu jsou stanovena v dodatku 3.

Článek 5

1. Pokud se sada jednotného dokladu používá postupně pro splnění formalit při vývozu, tranzitu nebo dovozu, odpovídá každá zúčastněná osoba pouze za údaje, které se vztahují k režimu, o jehož uplatnění požádala jako deklarant, hlavní povinný nebo zástupce některého z nich.
2. Pro účely použití odstavce 1, pokud zúčastněná osoba použije jednotný doklad vystavený v předchozí etapě dané obchodní operace, je před podáním svého prohlášení vyzvána, aby prověřila správnost stávajících údajů v kolonkách, za které je odpovědná, a jejich platnost pro dané zboží a požadovaný režim, případně aby je v potřebném rozsahu doplnila.
3. V případech uvedených v odstavci 2 musí zúčastněná osoba ihned oznámit celnímu orgánu všechny rozdíly mezi daným zbožím a uvedenými údaji.

Článek 6

1. Při vývozu zboží z území smluvní strany se vyžadují výtisky 1, 2 a 3, odpovídající vzorům uvedeným v dodatku 1 přílohy 1, nebo výtisky 1/6, 2/7 a 3/8, odpovídající vzorům uvedeným v dodatku 2 přílohy 1.
2. Při tranzitu se vyžadují výtisky 1, 4, 5 a 7, odpovídající vzorům uvedeným v dodatku 1 přílohy 1, nebo výtisky 1/6, 2/7 a 4/5 (dvakrát), odpovídající vzorům uvedeným v dodatku 2 přílohy 1.
3. Při dovozu zboží na území smluvní strany se vyžadují výtisky 6, 7 a 8, odpovídající vzorům uvedeným v dodatku 1 přílohy 1, nebo výtisky 1/6, 2/7 a 3/8, odpovídající vzorům uvedeným v dodatku 2 přílohy 1.

Podávání prohlášení

Článek 7

1. Prohlášení musí za podmínek stanovených v článku 3 úmluvy doprovázet doklady nezbytné pro vstup daného zboží do postupu, o který se žádá.

2. Podání prohlášení, podepsaného deklarantem nebo jeho zástupcem, celnímu úřadu, se považuje za projev vůle zúčastněné osoby použít pro dané zboží požadovaný režim, a aniž jsou dotčena sankční ustanovení, znamená závazek odpovědnosti podle platných ustanovení smluvní strany, pokud jde o

- správnost údajů uvedených v prohlášení,
- pravost přiložených dokladů, a
- dodržení všech závazků spojených s propuštěním daného zboží do příslušného režimu.

Článek 8

V případech, kdy jsou požadována další vyhotovení jednotného dokladu nebo prohlášení, zúčastněné osoby mohou k tomuto účelu v potřebném rozsahu použít doplňkové listy nebo fotokopie daného dokladu nebo prohlášení. Příslušné orgány je přijímají, jako by to byly originální doklady, jestliže považují jejich kvalitu a čitelnost za uspokojivě.

Dodatek 1

Označení výtisků tiskopisů, uvedených v dodatcích 1 a 3 přílohy 1, na nichž musí být údaje patrné
v průpisu

(číslováno podle výtisku 1)

Číslo kolonky	Výtisk	Číslo kolonky	Výtisk
I. KOLONKY PRO ZÚČASTNĚNÉ OSOBY			
1	1 až 8, kromě středního oddílu: 1 až 3	28	1 až 3
2	1 až 5 ¹	29	1 až 3
3	1 až 8	30	1 až 3
4	1 až 8	31	1 až 8
5	1 až 8	32	1 až 8
6	1 až 8	33	první oddíl vlevo: 1 až 8 zbytek: 1 až 3
7	1 až 3	34a	1 až 3
8	1 až 5 ¹	34b	1 až 3
9	1 až 3	35	1 až 8
10	1 až 3	36	–
11	1 až 3	37	1 až 3
12	–	38	1 až 8
13	1 až 3	39	1 až 3
14	1 až 4	40	1 až 5 ¹
15	1 až 8	41	1 až 3
15a	1 až 3	42	–
15b	1 až 3	43	–
16	1, 2, 3, 6, 7 a 8	44	1 až 5 ¹
17	1 až 8	45	–
17a	1 až 3	46	1 až 3
17b	1 až 3	47	1 až 3
18	1 až 5 ¹	48	1 až 3
19	1 až 5 ¹	49	1 až 3
20	1 až 3	50	1 až 8
21	1 až 5 ¹	51	1 až 8
22	1 až 3	52	1 až 8
23	1 až 3	53	1 až 8
24	1 až 3	54	1 až 4

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společností

25	1 až 5 ¹	55	–
26	1 až 3	56	–
27	1 až 5 ¹		

II. KOLONKY PRO SPRÁVNÍ ORGÁNY

A	1 až 4 ²	F	–
B	1 až 3	G	–
C	1 až 8 ²	H	–
D	1 až 4	I	–
E	–	J	–

¹ Za žádných okolností nelze po uživatelích vyžadovat vyplnění těchto kolonek na výtiscích 5 a 7 pro účely tranzífu.

² Země vývozu si může zvolit, zda se tyto údaje uvádějí na příslušných výtiscích.

Dodatek 2

Označení výtisků tiskopisů, uvedených v dodatcích 2 a 4 přílohy 1, na nichž musí být údaje patrné
v průpisu

(číslováno podle výtisku 1)

Číslo kolonky	Výtisk	Číslo kolonky	Výtisk
I. KOLONKY PRO ZÚČASTNĚNÉ OSOBY			
1	1 až 4, kromě středního oddílu: 1 až 3	28	1 až 3
2	1 až 4	29	1 až 3
3	1 až 4	30	1 až 3
4	1 až 4	31	1 až 4
5	1 až 4	32	1 až 4
6	1 až 4	33	první oddíl vlevo: 1 až 4 zbytek: 1 až 3
7	1 až 3	34a	1 až 3
8	1 až 4	34b	1 až 3
9	1 až 3	35	1 až 4
10	1 až 3	36	1 až 3
11	1 až 3	37	1 až 3
12	1 až 3	38	1 až 4
13	1 až 3	39	1 až 3
14	1 až 4	40	1 až 4
15	1 až 4	41	1 až 3
15a	1 až 3	42	1 až 3
15b	1 až 3	43	1 až 3
16	1 až 3	44	1 až 4
17	1 až 4	45	1 až 3
17a	1 až 3	46	1 až 3
17b	1 až 3	47	1 až 3
18	1 až 4	48	1 až 3
19	1 až 4	49	1 až 3
20	1 až 3	50	1 až 4
21	1 až 4	51	1 až 4
22	1 až 3	52	1 až 4
23	1 až 3	53	1 až 4
24	1 až 3	54	1 až 4

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

25	1 až 4	55	–
26	1 až 3	56	–
27	1 až 4		

II. KOLONKY PRO SPRÁVNÍ ORGÁNY

A	1 až 4 ¹	F	–
B	1 až 3	G	–
C	1 až 4	H	–
D/J	1 až 4	I	–
E/J	–		

¹ Země vývozu si může zvolit, zda se tyto údaje uvádějí na příslušných výtiscích.

VYSVĚTLIVKY K POUŽÍVÁNÍ TISKOPISŮ JEDNOTNÉHO DOKLADU

HLAVA I

A. Obecný popis

Existují různé způsoby používání tiskopisů, které mohou být rozděleny do dvou skupin:

- úplné používání systému, nebo
- oddělené používání.

1. Úplné použití

Vztahuje se k případům, kdy zúčastněná osoba, v době kdy vyřizuje vývozní formalitu, používá tiskopis obsahující výtisky potřebné pro splnění formalit při vývozu a tranzitu a rovněž výtisky potřebné pro formalitu v zemi určení.

Tiskopis pro tyto účely se skládá z osmi výtisků:

- výtisk 1, který si ponechají orgány země vývozu (pro vývozní a tranzitní formalitu),
- výtisk 2, který se použije pro statistické účely země vývozu,
- výtisk 3, který se vrací vývozci po potvrzení celními orgány,
- výtisk 4, který si ponechá celní úřad místa určení při tranzitu,
- výtisk 5, který je zpětným výtiskem pro tranzit,
- výtisk 6, který si ponechají orgány země určení (pro dovozní formalitu),
- výtisk 7, který se použije pro statistické účely země určení (pro tranzitní a dovozní formalitu),
- výtisk 8, který se vrací příjemci po potvrzení celními orgány.

(Výtisky 2 a 7 se mohou použít pro jiné správní účely podle požadavků smluvních stran).

Tiskopis se tedy skládá ze sady osmi výtisků, z nichž první tři se vztahují k formalitám vyřizovaným v zemi vývozu a dalších pět se týká formalit vyřizovaných v zemi určení.

Každá sada osmi výtisků je sestavena tak, aby tam, kde kolonky musí obsahovat shodné údaje v dotyčných zemích, mohly být tyto údaje zapsány přímo vývozcem nebo hlavním povinným na výtisku 1 a objevily se pak pomocí chemické úpravy papíru na všech výtiscích. Pokud však z nějakého důvodu (například ochrana obchodního tajemství, odlišné údaje v zemi vývozu a v zemi určení) údaj nemá být přenesen z jedné země do druhé, omezí se desenzibilizací samopropisovacího papíru reprodukce pouze na kopie pro zemi vývozu.

Jestliže se má použít stejná kolonka, avšak s odlišným obsahem pro zemi určení, použije se k reprodukci těchto dodatečných údajů na výtisky 6 až 8 uhlový papír.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Je však možné, zejména v případech, kdy se prohlášení vyhotovují pomocí počítačového zpracování dat, použít nikoliv sadu osmi výtisků popsanou výše, ale dvě sady čtyř výtisků, v nichž každý výtisk má dvojí funkci: 1/6, 2/7, 3/8, 4/5; první sada, pokud jde o údaje v ní obsažené, odpovídá výtiskům 1 až 4, druhá sada výtiskům 5 až 8. V tomto případě, v každé sadě čtyř výtisků, se musí označit čísla použitých výtisků tím, že se na okraji tiskopisu škrtnou čísla vztahující se k nepoužitým výtiskům.

Každá takto vymezená sada čtyř výtisků je sestavena tak, aby údaje, které se mají objevit na více výtiscích, byly reprodukovány pomocí chemické úpravy papíru.

2. *Oddělené použití*

Vztahuje se k případům, kdy si zúčastněná osoba nepřeje použít celou sadu výtisků, jak je popsáno výše v odstavci 1. Může tedy použít pro každou etapu (vývoz, tranzit nebo dovoz) operace zahrnující zbožíový styk mezi smluvními stranami ty výtisky prohlášení, které jsou nutné ke splnění formalit pouze v dané etapě. Kromě toho může, pokud si to přeje, připojit k těmto výtiskům také výtisky potřebné ke splnění formalit v některé z dalších etap operace.

Při odděleném použití tak existuje několik různých kombinací, přičemž čísla použitelných výtisků jsou shodná s čísly uvedenými již v odstavci 1.

Existují například tyto kombinace:

- pouze vývoz: výtisky 1, 2 a 3,
- vývoz + tranzit: výtisky 1, 2, 3, 4, 5 a 7,
- vývoz + dovoz: výtisky 1, 2, 3, 6, 7 a 8,
- pouze tranzit: výtisky 1, 4, 5 a 7,
- tranzit + dovoz: výtisky 1, 4, 5, 6, 7 a 8,
- pouze dovoz: výtisky 6, 7 a 8.

Navíc existují situace, kdy musí být prokázán status zboží Společenství pro dané zboží v místě určení, ačkoliv se nepoužil režim tranzitu. V takových případech je nezbytné použít výtisk určený k těmto účelům (výtisk 4), a to buď samotný, nebo v kombinaci s některou sadou popsanou výše. Pokud podle předpisů Společenství musí být doklad prokazující status zboží Společenství podán ve třech vyhotoveních, vyhotoví se další vyhotovení nebo fotokopie výtisku 4.

B. Požadované údaje

Příslušné tiskopisy obsahují všechny podrobnosti, které mohou smluvní strany vyžadovat. Vyplnění některých kolonek je povinné, zatímco jiné kolonky se vyplňují pouze na požádání země, ve které se formality vyřizují. V tomto ohledu je nutno se řídit touto částí těchto vysvětlivek, která pojednává o použití jednotlivých kolonek.

V každém případě, aniž je dotčeno použití zjednodušených postupů, odpovídající nejširší výčty kolonek, které se mají vyplňovat v každé etapě obchodní operace mezi smluvními stranami, včetně těch kolonek, které se vyplňují při použití zvláštních předpisů, jsou tyto:

- vývozní formalita: kolonky 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 15a, 15b, 16, 17, 17a, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34a, 34b, 35, 37, 38, 39, 40, 41, 44, 46, 47, 48, 49, 54,
- tranzitní formalita: kolonky 1 (kromě druhého oddílu), 2, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 17, 18, 19, 21, 25, 27, 31, 32, 33 (první oddíl), 35, 38, 40, 44, 50, 51, 52, 53, 55, 56 (kolonky se zeleným pozadím),

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- dovozní formality: kolonky 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 15a, 16, 17, 17a, 17b, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34a, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 54,
- doklad prokazující status zboží Společenství (T2L): kolonky 1 (kromě druhého oddílu), 2, 3, 4, 5, 31, 32, 33, 35, 38, 40, 44, 54.

C. Pokyny k používání tiskopisu

Ve všech případech, kdy použitá sada obsahuje alespoň jeden výtisk, který se může použít v jiné zemi, než ve které byl původně vyplněn, se tiskopisy vyplňují strojopisem nebo mechanografickým nebo podobným postupem. Aby se usnadnilo vyplňování strojopisem, tiskopis by se měl do psacího stroje vkládat tak, aby první písmeno údajů, které mají být uvedeny v kolonce 2, bylo umístěno v polohovém okně v levém horním rohu.

Pokud jsou všechny výtisky použité sady určeny k použití ve stejné zemi, a za předpokladu, že je to v dané zemi povoleno, mohou být čitelně vyplněny také rukou, a to inkoustem a hůlkovým písmem. Totéž platí pro údaje, které se uvádějí na výtiscích určených pro účely tranzitu.

Údaje v tiskopise se nesmějí vymazávat ani přepisovat. Každá oprava musí být provedena škrtnutím nesprávných údajů a případným přidáním nutných změn. Všechny takto provedené opravy musí parafovat osoba, která je provedla, a výslovně je musí potvrdit příslušné orgány. Tyto orgány mohou případně požadovat podání nového prohlášení.

Tiskopisy mohou být vyplněny také pomocí automatického reprodukčního postupu namísto kteréhokoli z výše uvedených postupů. Tímto způsobem lze tiskopisy vyhotovit a vyplnit také za předpokladu, že jsou přísně dodržena ustanovení o vzorech, papíru, rozměrech, použitém jazyku, čitelnosti, zákazu výmazů a přepisů a o opravách.

Vyplňují se pouze číslované kolonky. Ostatní kolonky, označené velkým písmenem, jsou vyhrazeny pro úřední účely.

Výtisky, které si ponechává úřad vývozu nebo odeslání, musí být opatřeny vlastnoručním podpisem zúčastněných osob. Podpisem se hlavní povinný, případně jeho oprávněný zástupce, zaručuje za všechny náležitosti vztahující se k tranzitní operaci, vyplývající z uplatňování odpovídajících ustanovení, včetně ustanovení popsanych výše v oddíle B.

Výtisky, které si ponechává úřad místa určení, musí být opatřeny vlastnoručním podpisem zúčastněných osob. Je třeba připomenout, že pokud jde o vývozní a dovozní formality, podpis zúčastněné osoby znamená v souladu s platnými právními předpisy smluvních stran závazek odpovědnosti za:

- správnost údajů uvedených v prohlášení, vztahujících se k formalitám, za které zúčastněná osoba odpovídá,
- pravost přiložených dokladů, a
- dodržení všech závazků spojených s propuštěním daného zboží do příslušného režimu.

Pokud jde o tranzitní a vývozní formality, je třeba poznamenat, že je v zájmu každé osoby podílející se na operaci zkontrolovat obsah svého prohlášení. Zejména musí tato osoba okamžitě oznámit celnímu orgánu jakékoli nesrovnalosti, které zjistí mezi zbožím, které musí uvést v prohlášení, a údaji již uvedenými v používaných tiskopisech. V takových případech se prohlášení vyhotoví na nových tiskopisech.

Nestanoví-li hlava III jinak, ponechají se kolonky, které nemají být vyplněny, prázdné.

HLAVA II

ÚDAJE ZAPISOVANÉ DO JEDNOTLIVÝCH KOLONEK

I. Formality v zemi vývozu

Kolona 1: Prohlášení

V prvním oddíle se uvede příslušný kód podle přílohy 3.

Pokud jde o typ prohlášení (druhý oddíl), tato položka je pro smluvní strany nepovinná.

Dále, pokud se používá tranzit, vyplní se příslušný symbol do pravého (třetího) oddílu této kolonky.

Kolona 2: Vývozce

Uvede se celé jméno a adresa zúčastněné osoby nebo společnosti. Pokud jde o identifikační číslo, smluvní strany mohou vysvětlivku doplnit (identifikační číslo přidělené dané osobě příslušnými orgány pro daňové, statistické nebo jiné účely).

V případě sběrných zásilek smluvní strany mohou stanovit, aby do této kolonky bylo zapsáno slovo „různí“ a aby k prohlášení byl připojen seznam vývozců.

Pro účely tranzitu se vyplnění této kolonky ponechává na vůli smluvních stran.

Kolona 3: Tiskopisy

Uvede se pořadové číslo sady ve vztahu k celkovému počtu použitých sad tiskopisů a doplňkových listů (například pokud jde o jeden tiskopis a dva doplňkové listy, tiskopis se označí 1/3, první doplňkový list 2/3 a třetí doplňkový list 3/3).

Je-li prohlášení podáváno pouze pro jednu položku (tj. má-li být vyplněna pouze jedna kolonka „popis zboží“), ponechá se kolonka 3 prázdná, ale v kolonce 5 se uvede číslo 1.

Pokud se použijí dvě sady čtyř výtisků místo jedné sady osmi výtisků, pro účely číslování tiskopisů se obě sady považují za jednu sadu.

Kolona 4: Počet ložných listů

Uvede se počet připojených ložných listů nebo obchodních seznamů s popisem zboží schválených příslušným orgánem. Pro vývozní formality se vyplnění této kolonky ponechává na vůli smluvních stran.

Kolona 5: Položky

Uvede se celkový počet položek uvedených zúčastněnou osobou ve všech použitých tiskopisech a doplňkových listech (případně v ložných listech nebo obchodních seznamech). Počet položek musí odpovídat počtu vyplněných kolonek „popis zboží“.

Kolona 6: Nákladové kusy celkem

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran. Uvede se celkový počet nákladových kusů, které tvoří danou zásilku.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kolona 7: Referenční číslo

Vyplnění této kolony, která má obsahovat referenční číslo přidělené zásilce zúčastněnou osobou, se ponechává na vůli uživatelů.

Kolona 8: Příjemce

Uvede se celé jméno a adresa osoby (osob) nebo společnosti (společností), kterým má být zboží dodáno.

Pokud jde o vývozní formality, vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran, avšak pro tranzit je povinné. Identifikační číslo se v této etapě uvádět nemusí.

Kolona 9: Osoba odpovědná za platební styk

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran (osoba odpovědná za převody finančních prostředků vztahující se k operaci).

Kolona 10: První země určení

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran pro použití v souladu s jejich požadavky.

Kolona 11: Země obchodu

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran pro použití v souladu s jejich požadavky.

Kolona 13: Společná zemědělská politika (S.Z.P.)

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran (údaje o provádění zemědělské politiky).

Kolona 14: Deklarant nebo zástupce vývozce

Uvede se celé jméno a adresa zúčastněné osoby nebo společnosti v souladu s platnými ustanoveními. Jsou-li deklarant a vývozce stejná osoba, uvede se slovo „vývozce“. Pokud jde o identifikační číslo, smluvní strany mohou vysvětlivku doplnit (identifikační číslo přidělené dané osobě příslušnými orgány pro daňové, statistické nebo jiné účely).

Kolona 15: Země vývozu

Pokud jde o vývozní formality, vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran, avšak pro tranzit je povinné.

Uvede se jméno země, ze které se zboží vyváží.

V kolonce 15a se uvede kód dané země.

Použití kolony 15b se ponechává na vůli smluvních stran (oblast, ze které se zboží vyváží).

Kolony 15a a 15b se nesmějí použít pro účely tranzitu.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kolona 16: Země původu

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran. Pokud se prohlášení týká více položek různého původu, uvede se v této kolonce „různé“.

Kolona 17: Země určení

Uvede se jméno dané země. V kolonce 17a se uvede kód dané země. Kolona 17b se v této etapě vyplňovat nemusí.

Kolony 17a a 17b se nesmějí použít pro účely tranzitu.

Kolona 18: Poznávací značka a státní příslušnost dopravního prostředku při odjezdu

Pokud jde o vývozní formality, vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran, avšak pro tranzit je povinné. Uvede se například poznávací značka (značky) nebo název dopravních prostředků (nákladní automobil, loď, železniční vagon, letadlo), na které je zboží přímo nakládáno v okamžiku vyřizování vývozních nebo tranzitních formalit u celního úřadu, a dále státní příslušnost dopravního prostředku (nebo vozidla pohánějícího ostatní, pokud existuje několik dopravních prostředků) pomocí kódů za tímto účelem stanovených. Například použije-li se tahač a návěs s různými poznávacími značkami, uvede se poznávací značka tahače a návěsu a státní příslušnost tahače.

V případě poštovních zásilek nebo přepravy pomocí zabudovaného dopravního zařízení se do této kolonky poznávací značka ani státní příslušnost nevedou.

V případě přepravy po železnici se nevyplní položka státní příslušnost.

V ostatních případech se prohlášení ohledně státní příslušnosti ponechává na vůli členských států.

Kolona 19: Kontejner (Kont.)

Pomocí kódů stanovených v příloze III se uvedou nezbytné údaje, známé v okamžiku vyřizování vývozních nebo tranzitních formalit, o předpokládaném stavu při přechodu hranice země vývozu.

Pro účely tranzitu se vyplnění této kolonky ponechává na vůli smluvních stran.

Kolona 20: Dodací podmínky

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran (určení některých podmínek obchodní smlouvy).

Kolona 21: Poznávací značka a státní příslušnost aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici

Pokud jde o poznávací značku, vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran.

Pokud jde o státní příslušnost, vyplňuje se povinně.

V případě poštovních zásilek, přepravy po železnici nebo přepravy pomocí zabudovaného dopravního zařízení se však do této kolonky neuvede poznávací značka ani státní příslušnost.

Pomocí příslušného kódu se uvede druh (nákladní automobil, loď, železniční vagon, letadlo) aktivního dopravního prostředku, jehož použití se předpokládá při přechodu státní hranice ze země vývozu, a dále jeho

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

registrační číslo (např. poznávací značka) nebo název a jeho státní příslušnost, jak jsou známy v okamžiku vyřizování vývozních nebo tranzitních formalit.

V případě kombinované dopravy nebo použití více dopravních prostředků je aktivním dopravním prostředkem ten, který pohání celou kombinaci. Například nachází-li se nákladní automobil na mořském plavidle, je aktivním dopravním prostředkem toto plavidlo, pokud se jedná o tahač a návěs, je aktivním dopravním prostředkem tahač.

Kolonka 22: Měna a celková fakturovaná částka

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran (uveďte se kód měny, ve které byla faktura vystavena, a dále fakturovaná cena za celkové množství zboží uvedeného v prohlášení).

Kolonka 23: Směnný kurz

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran (platný směnný kurz mezi měnou faktury a měnou dané země).

Kolonka 24: Druh obchodu

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran (určení některých podmínek obchodní smlouvy).

Kolonka 25: Druh dopravy na hranici

Pomocí kódů stanovených v příloze III se uvede způsob dopravy odpovídající aktivnímu dopravnímu prostředku, jehož použití se předpokládá při opuštění území země vývozu.

Pro účely tranzitu se vyplnění této kolonky ponechává na vůli smluvních stran.

Kolonka 26: Druh dopravy ve vnitrozemí

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran (určuje, pomocí kódů stanovených v příloze III, způsob dopravy použitý v dané zemi).

Kolonka 27: Místo nakládky

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran. Pomocí kódu, je-li stanoven, se uvede případně místo nakládky zboží na aktivní dopravní prostředek, který se použije při překročení státní hranice země vývozu, jak je známo v okamžiku vyřizování vývozních nebo tranzitních formalit.

Kolonka 28: Finanční a bankovní údaje

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran (převod peněžních prostředků vztahujících se k dané operaci – údaje o finančních formalitách a postupech a o bankovních referencích).

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kolona 29: Výstupní celní úřad

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran (určuje celní úřad, jehož prostřednictvím má zboží opustit území dané země).

Kolona 30: Umístění zboží

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran (určuje přesné místo, kde může být zboží kontrolováno).

Kolona 31: Nákladové kusy a popis zboží; značky a čísla; číslo (čísla) kontejneru; počet a druh

Uvedou se značky, čísla, počty a druhy nákladových kusů, a není-li zboží baleno, uvede se počet kusů tohoto zboží zahrnutý v prohlášení, případně údaj „volně ložené“ a údaje nezbytné k identifikaci zboží. Popisem zboží je obvyklý obchodní popis vyjádřený dostatečně přesnými termíny, který umožní identifikaci a zařazení zboží. Tato kolona musí obsahovat také údaje vyžadované podle zvláštních předpisů (např. spotřební daně). Pokud jsou použity kontejnery, uvede se v této kolonce i jejich označení.

Pokud zúčastněná osoba uvedla v kolonce 16 slovo „různé“, mohou smluvní strany požadovat, aby jméno země původu zboží bylo uvedeno v této kolonce, nikoliv však jako povinný údaj.

Kolona 32: Pořadové číslo položky

Uvede se číslo dané položky ve vztahu k celkovému počtu položek uvedených v použitých tiskopisech, tak jak je popsáno v poznámce ke kolonce 5.

Pokud se prohlášení vztahuje pouze na jednu položku, smluvní strany nemusí požadovat vyplnění této kolony a v kolonce 5 se uvede číslo 1.

Kolona 33: Zbožový kód

Uvede se číselný kód odpovídající dané položce. Pokud jde o tranzit, vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran.

Kolona 34: Kód země původu

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran:

- kolona 34a (kód odpovídající zemi uvedené v kolonce 16. Pokud je v kolonce 16 uvedeno slovo „různé“, uvede se kód odpovídající zemi původu dané položky),
- kolona 34b (oblast výroby daného zboží).

Kolona 35: Hrubá hmotnost

Pokud jde o vývozní formalty, vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran, avšak pro tranzit je povinné. Uvede se hrubá hmotnost zboží popsaného v odpovídající kolonce 31 v kilogramech. Hrubá hmotnost je souhrnná hmotnost zboží se všemi obaly, s výjimkou kontejnerů a jiných přepravních zařízení.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kolona 37: Režim

Pomocí kódů za tím účelem stanovených se uvede režim, pro který je zboží navrženo při vývozu.

Kolona 38: Čistá hmotnost

Uvede se čistá hmotnost zboží popsaného v odpovídající kolonce 31 v kilogramech. Čistá hmotnost je hmotnost zboží bez jakéhokoli obalu.

Pokud jde o tranzit, vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran.

Kolona 39: Kvóta

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran (pokud je nutné pro použití právních předpisů týkajících se kvót).

Kolona 40: Souhrnné prohlášení nebo předchozí doklad

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran (odkaz na doklady vztahující se k správnému postupu předcházejícímu vývozu do další země).

Kolona 41: Doplnkové měrné jednotky

Pro použití podle potřeby v souladu s nomenklaturou zboží. Uvede se množství dané položky v měrné jednotce stanovené v nomenklatuře zboží.

Kolona 44: Zvláštní záznamy, předložené doklady, osvědčení a povolení

Uvedou se údaje vyžadované podle zvláštních předpisů v zemi vývozu spolu s odkazy na doklady předložené s prohlášením. (Půjde například o čísla kontrolních výtisků T5, číslo vývozní licence/povolení; údaje o veterinárních a rostlinolékařských předpisech; číslo nákladového listu atd.). V oddíle „Kód zvláštních záznamů (z.z.)“ se uvede případně číselný kód, stanovený za tímto účelem pro zvláštní záznamy, které mohou být vyžadovány pro účely tranzitu. Tento oddíl se nesmí používat, dokud nevstoupí v platnost počítačový systém vyřizování tranzitních operací.

Kolona 46: Statistická hodnota

Uvede se statistická hodnota, vyjádřená v měně dohodnuté smluvními stranami, v souladu s platnými ustanoveními.

Kolona 47: Výpočet poplatků

Smluvní strany mohou požadovat uvedení následujících údajů, na každém řádku, podle okolností pomocí odpovídajících kódů, stanovených za tímto účelem:

- druh poplatku (např. vývozní clo),
- základ pro vyměření poplatku,

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

- sazba uplatňovaného poplatku,
- částka splatného poplatku,
- zvolený způsob platby (ZP).

Kolonka 48: Odklad platby

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran (odkazy na dané povolení).

Kolonka 49: Označení skladu

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran.

Kolonka 50: Hlavní povinný a schválený zástupce, místo, datum a podpis

Uvede se celé jméno (osoby nebo společnosti) a adresa hlavního povinného spolu s identifikačním číslem přiděleným příslušnými orgány, pokud existuje. Případně se uvede celé jméno (osoby nebo společnosti) zmocněného zástupce, který podepisuje jménem hlavního povinného.

Nestanoví-li zvláštní ustanovení přijatá s ohledem na použití systémů počítačového zpracování dat jinak, musí být výtisk, který si ponechává celní úřad odeslání, opatřen původním vlastnoručním podpisem příslušné osoby. Je-li příslušná osoba právnickou osobou, připojí podepsaný za podpis své celé jméno a funkci.

Kolonka 51: Předpokládané celní úřady tranzitu (a země)

Uvede se předpokládaný celní úřad vstupu do každé země, přes jejíž území má tranzit probíhat, nebo celní úřad výstupu, jehož prostřednictvím zboží opustí území smluvních stran, pokud má tranzit probíhat přes jiné území než území smluvních stran. Tranzitní úřady jsou uvedeny v seznamu celních úřadů příslušných pro tranzitní operace. Za názvem celního úřadu se uvede kód odpovídající dané zemi.

Kolonka 52: Zajištění

Uvede se jakýkoliv vhodný údaj o druhu zajištění použitém pro danou operaci.

Kolonka 53: Celní úřad určení (a země)

Uvede se název celního úřadu, kde má být zboží předloženo ke splnění tranzitní operace. Celní úřady určení jsou uvedeny v seznamu celních úřadů příslušných pro tranzitní operace.

Za názvem celního úřadu se uvede kód odpovídající dané zemi.

Kolonka 54: Místo a datum, podpis a jméno deklaranta nebo jeho zástupce

Nestanoví-li zvláštní ustanovení přijatá s ohledem na použití systémů počítačového zpracování dat jinak, musí být výtisk, který si ponechává celní úřad odeslání, opatřen původním vlastnoručním podpisem příslušné osoby a uvedením jejího celého jména. Je-li příslušná osoba právnickou osobou, připojí podepsaný za podpis a jméno údaj o své funkci, pokud to vyžadují smluvní strany.

II. Formality při tranzitu

V době mezi okamžikem, kdy zboží opustí celní úřad vývozu nebo odeslání, a okamžikem, kdy dorazí do celního úřadu určení, může vzniknout potřeba doplnit některé údaje na výtisky jednotného dokladu doprovázejícího zboží. Tyto údaje se týkají přepravy a do dokladu je musí doplnit dopravce odpovědný za dopravní prostředky, na které je zboží přímo naloženo, a to v průběhu přepravy. Údaje mohou být čitelně vyplněny rukou; v takovém případě se tiskopis vyplňuje inkoustem a hůlkovým písmem.

Tyto údaje se týkají pouze těchto kolonek (výtisky 4 a 5):

Překládka: vyplní se kolonka 55

Kolonka 55 (překládka):

První tři řádky této kolonky vyplní dopravce, pokud je během dané přepravy zboží překládáno z jednoho dopravního prostředku na druhý nebo z jednoho kontejneru do druhého.

Je třeba poznamenat, že v případě překládky zboží musí dopravce vyrozumět příslušné orgány, zejména pokud se ukáže nezbytným přiložit nové celní závěry, aby mu byl tranzitní doklad potvrzen.

Pokud celní orgán povolil překládku bez dozoru, musí to dopravce sám náležitě vyznačit v tranzitním dokladu a za účelem ověření to oznámit následujícímu celnímu úřadu, kterému má být zboží předloženo.

Jiné události: vyplní se kolonka 56

Kolonka 56 (jiné události během přepravy):

Kolonka se vyplňuje v souladu se stávajícími povinnostmi při tranzitu.

Je třeba poznamenat, že v případě překládky zboží musí dopravce vyrozumět příslušné orgány, zejména pokud se ukáže nezbytným přiložit nové celní závěry, aby mu byl tranzitní doklad potvrzen.

Pokud je zboží nakládáno na návěs a během cesty dochází pouze k výměně tahače (bez překládky zboží nebo manipulace s ním), uvede se dále v této kolonce poznávací značka nového tahače. V takových případech není potvrzení příslušných orgánů nutné.

III. Formality v zemi určení

Kolonka 1: Prohlášení

Uvedou se příslušné kódy stanovené v příloze III.

Pokud jde o typ prohlášení (druhý oddíl), tato položka je pro smluvní strany nepovinná.

Pravý (třetí) oddíl se při vývozních formalitách nesmí použít.

Kolonka 2: Vývozce

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran. Uvede se celé jméno a adresa vývozce nebo prodejce zboží.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kolona 3: Tiskopisy

Uvede se pořadové číslo sady ve vztahu k celkovému počtu použitých sad tiskopisů a doplňkových listů (například pokud jde o jeden tiskopis a dva doplňkové listy, tiskopis se označí 1/3, první doplňkový list 2/3 a třetí doplňkový list 3/3).

Je-li prohlášení podáváno pouze pro jednu položku (tj. má-li být vyplněna pouze jedna kolona „popis zboží“), ponechá se kolona 3 prázdná, ale v kolonce 5 se uvede číslo 1.

Kolona 4: Počet ložných listů

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran.

Uvede se počet připojených ložných listů nebo obchodních seznamů s popisem zboží schválených příslušným orgánem.

Kolona 5: Položky

Uvede se celkový počet položek uvedených zúčastněnou osobou ve všech použitých tiskopisech a doplňkových listech (případně v ložných listech nebo obchodních seznamech). Počet položek musí odpovídat počtu vyplněných kolonek „popis zboží“.

Kolona 6: Nákladové kusy celkem

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran. Uvede se celkový počet nákladových kusů, které tvoří danou zásilku.

Kolona 7: Referenční číslo

Vyplnění této kolony, která má obsahovat referenční číslo přidělené zásilce zúčastněnou osobou, se ponechává na vůli uživatelů.

Kolona 8: Příjemce

Uvede se celé jméno a adresa zúčastněné osoby nebo společnosti. V případě sběrných zásilek smluvní strany mohou stanovit, aby do této kolony bylo zapsáno slovo „různí“ a aby k prohlášení byl připojen seznam vývozců. Pokud jde o identifikační číslo, smluvní strany mohou vysvětlivku doplnit (identifikační číslo přidělené dané osobě příslušnými orgány pro daňové, statistické nebo jiné účely).

Kolona 9: Osoba odpovědná za platební styk

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran (osoba odpovědná za převody finančních prostředků vztahující se k operaci).

Kolona 10: První země určení

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran pro použití v souladu s jejich požadavky.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kolona 11: Země obchodu

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran pro použití v souladu s jejich požadavky.

Kolona 12: Údaje o hodnotě

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran (údaje potřebné pro výpočet celní, daňové nebo statistické hodnoty).

Kolona 13: Společná zemědělská politika (S.Z.P.)

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran (údaje o provádění zemědělské politiky).

Kolona 14: Deklarant nebo zástupce vývozce

Uvede se celé jméno a adresa zúčastněné osoby nebo společnosti v souladu s platnými ustanoveními. Jsou-li deklarant a příjemce stejná osoba, uvede se slovo „příjemce“. Pokud jde o identifikační číslo, smluvní strany mohou vysvětlivku doplnit (identifikační číslo přidělené dané osobě příslušnými orgány pro daňové, statistické nebo jiné účely).

Kolona 15: Země vývozu

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran. Uvede se jméno země, ze které se zboží vyváží. V kolonce 15a se uvede kód dané země. Kolonka 15b se nesmí použít.

Kolona 16: Země původu

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran. Pokud se prohlášení týká více položek různého původu, uvede se v této kolonce „různé“.

Kolona 17: Země určení

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran. Uvede se jméno dané země.

V kolonce 17a se uvede kód dané země.

V kolonce 17b se uvede oblast určení zboží.

Kolona 18: Poznávací značka a státní příslušnost dopravního prostředku při odjezdu

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran. Uvede se například poznávací značka (značky) nebo název dopravních prostředků (nákladní automobil, loď, železniční vagon, letadlo), na které je zboží přímo nakládáno v okamžiku vyřizování dovozních formalit u celního úřadu, a dále státní příslušnost dopravního prostředku (nebo vozidla pohánějícího ostatní, pokud existuje několik dopravních prostředků) pomocí kódů za tímto účelem stanovených. Například použije-li se tahač a návěs s různými poznávacími značkami, uvede se poznávací značka tahače a návěsu a státní příslušnost tahače.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

V případě poštovních zásilek nebo přepravy pomocí zabudovaného dopravního zařízení se do této kolonky poznávací značka ani státní příslušnost neuvedou.

V případě přepravy po železnici se nevyplní položka státní příslušnost.

Kolonka 19: Kontejner (Kont.)

Pomocí kódů stanovených v příloze III se uvedou nezbytné údaje.

Kolonka 20: Dodací podmínky

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran (určení některých podmínek obchodní smlouvy).

Kolonka 21: Poznávací značka a státní příslušnost aktivního dopravního prostředku překračujícího hranici

Pokud jde o poznávací značku, vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran. Pokud jde o státní příslušnost, vyplňuje se povinně.

V případě poštovních zásilek, přepravy po železnici nebo přepravy pomocí zabudovaného dopravního zařízení se však do této kolonky neuvede poznávací značka ani státní příslušnost.

Pomocí příslušného kódu se uvede druh (nákladní automobil, loď, železniční vagon, letadlo) aktivního dopravního prostředku, jehož použití se předpokládá při přechodu státní hranice do země určení, a dále jeho státní příslušnost.

V případě kombinované dopravy nebo použití více dopravních prostředků je aktivním dopravním prostředkem ten, který pohání celou kombinaci. Například nachází-li se nákladní automobil na mořském plavidle, je aktivním dopravním prostředkem toto plavidlo, pokud se jedná o tahač a návěs, je aktivním dopravním prostředkem tahač.

Kolonka 22: Měna a celková fakturovaná částka

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran (uvede se kód měny, ve které byla faktura vystavena, a dále fakturovaná cena za celkové množství zboží uvedeného v prohlášení).

Kolonka 23: Směnný kurz

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran (platný směnný kurz mezi měnou faktury a měnou dané země).

Kolonka 24: Druh obchodu

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran (určení některých podmínek obchodní smlouvy).

Kolonka 25: Druh dopravy na hranici

Pomocí kódů stanovených v příloze III se uvede způsob dopravy odpovídající aktivnímu dopravnímu prostředku, na němž zboží vstoupilo do země určení.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kolona 26: Druh dopravy ve vnitrozemí

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran (určuje, pomocí kódů stanovených v příloze III, způsob dopravy použitý v dané zemi).

Kolona 27: Místo vykládky

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran. Pomocí kódu, je-li stanoven, se uvede případně místo, kde je zboží vyloženo z aktivního dopravního prostředku, použitého při překročení státní hranice země určení.

Kolona 28: Finanční a bankovní údaje

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran (převod peněžních prostředků vztahujících se k dané operaci – údaje o finančních formalitách a postupech a o bankovních referencích).

Kolona 29: Vstupní celní úřad

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran (určuje celní úřad, jehož prostřednictvím zboží vstoupilo na území dané země).

Kolona 30: Umístění zboží

Vyplnění této kolonky se ponechává na vůli smluvních stran (určuje přesné místo, kde může být zboží kontrolováno).

Kolona 31: Nákladové kusy a popis zboží; značky a čísla; číslo (čísla) kontejneru; počet a druh

Uvedou se značky, čísla, počty a druhy nákladových kusů, a není-li zboží baleno, uvede se počet kusů tohoto zboží zahrnutý v prohlášení, případně údaj „volně ložené“ a údaje nezbytné k identifikaci zboží. Popisem zboží je obvyklý obchodní popis vyjádřený dostatečně přesnými termíny, který umožní identifikaci a zařazení zboží. Tato kolonka musí obsahovat také údaje vyžadované podle zvláštních předpisů (např. DPH, spotřební daně). Pokud jsou použity kontejnery, uvede se v této kolonce i jejich označení.

Pokud zúčastněná osoba uvedla v kolonce 16 (země původu) slovo „různé“, mohou smluvní strany požadovat, aby jméno země původu zboží bylo uvedeno v této kolonce.

Kolona 32: Pořadové číslo položky

Uvede se číslo dané položky ve vztahu k celkovému počtu položek uvedených v použitých tiskopisech, tak jak je popsáno v poznámce ke kolonce 5.

Pokud se prohlášení vztahuje pouze na jednu položku, smluvní strany nemusí požadovat vyplnění této kolonky a v kolonce 5 se uvede číslo 1.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kolona 33: Zbožový kód

Uvede se číselný kód odpovídající dané položce. Smluvní strany mohou stanovit použití nomenklatury pro zvláštní účely ve druhém oddíle a následujících oddílech.

Kolona 34: Kód země původu

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran. V kolonce 34a se uvede kód odpovídající zemi uvedené v kolonce 16. Pokud je v kolonce 16 uvedeno slovo „různá“, uvede se kód odpovídající zemi původu dané položky. (Kolona 34b se nesmí použít.)

Kolona 35: Hrubá hmotnost

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran. Uvede se hrubá hmotnost zboží popsaného v odpovídající kolonce 31 v kilogramech. Hrubá hmotnost je souhrnná hmotnost zboží se všemi obaly, s výjimkou kontejnerů a jiných přepravních zařízení.

Kolona 36: Preference

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran (odkaz na případnou preferenční celní sazbu, která se má použít).

Kolona 37: Režim

Pomocí kódů za tím účelem stanovených se uvede režim, pro který je zboží navrženo v místě určení.

Kolona 38: Čistá hmotnost

Uvede se čistá hmotnost zboží popsaného v odpovídající kolonce 31 v kilogramech. Čistá hmotnost je hmotnost zboží bez jakéhokoliv obalu.

Kolona 39: Kvóta

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran (pokud je nutné pro použití právních předpisů týkajících se kvót).

Kolona 40: Souhrnné prohlášení nebo předchozí doklad

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran (odkaz na případné souhrnné prohlášení použité v zemi určení nebo na doklady vztahující se k jakémukoliv předchozímu správnímu postupu).

Kolona 41: Doplnkové měrné jednotky

Pro použití podle potřeby v souladu s nomenklaturou zboží. Uvede se množství dané položky v měrné jednotce stanovené v nomenklatuře zboží.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kolona 42: Cena za položku

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran (uvede se částka zahrnutá v ceně uvedené v kolonce 22, která se týká dané položky).

Kolona 43: Kód způsobu hodnocení

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran (údaje nezbytné pro výpočet celní, daňové nebo statistické hodnoty).

Kolona 44: Zvláštní záznamy, předložené doklady, osvědčení a povolení

Uvedou se údaje vyžadované podle zvláštních předpisů v zemi určení spolu s odkazy na doklady předložené s prohlášením. (Půjde například o čísla kontrolních výtisků T5, číslo vývozní licence/povolení; údaje o veterinárních a rostlinolékařských předpisech; číslo nákladového listu atd.). Oddíl „Kód zvláštních záznamů (z.z.)“ se nesmí použít.

Kolona 45: Oprava

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran (údaje nezbytné pro výpočet celní, daňové nebo statistické hodnoty).

Kolona 46: Statistická hodnota

Uvede se statistická hodnota, vyjádřená v měně stanovené zemí určení, v souladu s platnými ustanoveními.

Kolona 47: Výpočet poplatků

Smluvní strany mohou požadovat uvedení následujících údajů, na každém řádku, podle okolností pomocí odpovídajících kódů, stanovených za tímto účelem:

- druh poplatku (např. dovozní clo),
- základ pro vyměření poplatku,
- sazba uplatňovaného poplatku,
- částka splatného poplatku,
- zvolený způsob platby (ZP).

Kolona 48: Odklad platby

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran (odkazy na dané povolení).

Kolona 49: Označení skladu

Vyplnění této kolony se ponechává na vůli smluvních stran.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

Kolonka 50: Místo a datum, podpis a jméno deklaranta nebo jeho zástupce

Nestanoví-li zvláštní ustanovení přijatá s ohledem na použití systémů počítačového zpracování dat jinak, musí být výtisk, který si ponechává celní úřad určení, opatřen původním vlastnoručním podpisem příslušné osoby a uvedením jejího celého jména. Je-li příslušná osoba právnickou osobou, připojí podepsaný za podpis a jméno údaj o své funkci, pokud to vyžadují smluvní strany.

HLAVA III

Poznámky týkající se doplňkových listů

- A. Doplňkové listy se mohou použít, pouze pokud prohlášení zahrnuje více než jednu položku (viz kolonka 5). Předkládají se spolu s tiskopisem.
- B. Poznámky uvedené výše v hlavách I a II se vztahují také na doplňkové listy.

Avšak:

- vyplnění kolonky 2/8 se ponechává na vůli smluvních stran, přičemž se uvede pouze jméno a případné identifikační číslo příslušné osoby,
 - část kolonky 47 nazvaná „celkem“ se týká konečného součtu všech položek zahrnutých v použitých tiskopisech. Proto se vyplňuje pouze na posledním z doplňkových listů připojených k tiskopisu jednotného dokladu, tak aby byl zřejmý součet podle druhu poplatku a celkový součet splatných částek.
- C. Pokud se používají doplňkové listy, musí se nevyužité kolonky „popis zboží“ proškrtnout, aby se zabránilo jakémukoliv následnému použití.

PŘÍLOHA III

KÓDY POUŽÍVANÉ V JEDNOTNÉM DOKLADU

Kolonka 1: Prohlášení

První oddíl:

Symbol EU se použije pro:

- prohlášení při vývozu do jiné smluvní strany,
- prohlášení při dovozu do jiné smluvní strany.

Třetí oddíl:

Tento oddíl je nutno vyplnit, pouze pokud se tiskopis používá pro účely tranzitu.

Kolonka 19: Kontejner

Použijí se tyto kódy:

- 0: zboží nepřepřevované v kontejnerech,
- 1: zboží přepřevované v kontejnerech.

Kolonka 25: Druh dopravy na hranici

Seznam použitelných kódů je v níže uvedeném seznamu:

Kód pro způsob dopravy, poštovní a jiné zásilky

A. Jednomístný kód

B. Dvoustupňový kód (druhá číslice je pro smluvní strany nepovinná)

A	B	Popis
1	10	Námořní doprava
	12	Železniční dopravní prostředek přepravovaný na námořním plavidle
	16	Silniční dopravní prostředek přepravovaný na námořním plavidle
	17	Přívěs nebo návěs na mořském plavidle
	18	Říční plavidlo přepravované na námořním plavidle
2	20	Železniční doprava
3	23	Silniční dopravní prostředek přepravovaný po železnici
3	30	Silniční doprava
4	40	Letecká doprava

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

5	50	Poštovní doprava
7	70	Doprava pomocí zabudovaného dopravního zařízení
8	80	Říční doprava
9	90	Vlastní pohon

Kolonka 26: Druh dopravy ve vnitrozemí

Použijí se kódy stanovené pro kolonku 25.

Kolonka 33: Zbožový kód

První oddíl

Ve Společenství se uvede osm číslic integrované nomenklatury. V zemích ESVO se uvede na levé straně tohoto oddílu šest číslic harmonizovaného systému popisu a číselného označování zboží.

Ostatní oddíly

Vyplní se podle jakýchkoliv dalších zvláštních kódů používaných smluvními stranami (uvedou se bezprostředně za první oddíl).